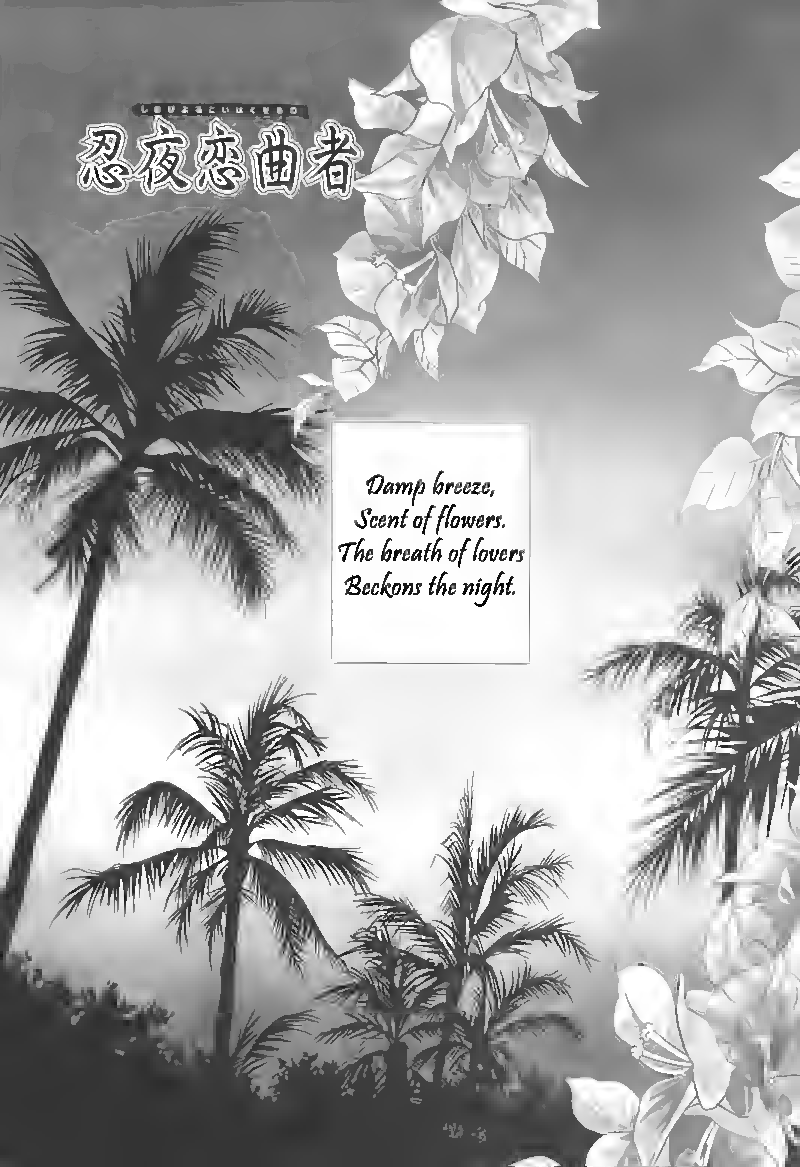
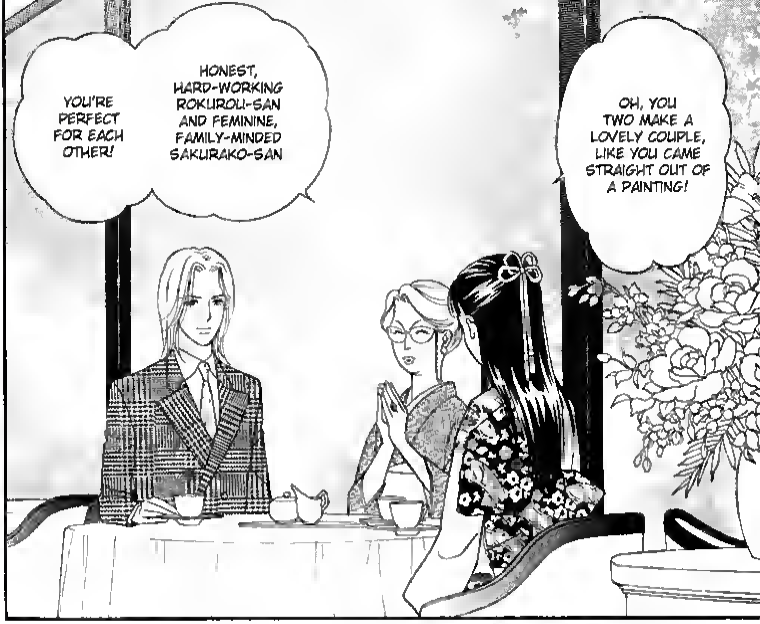
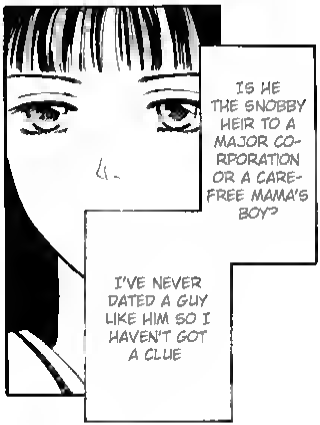
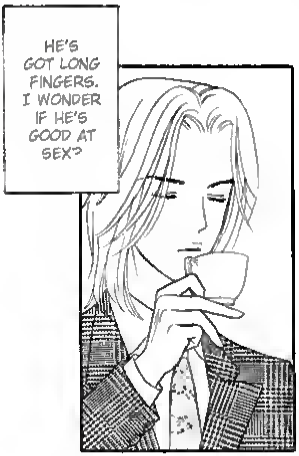

忍夜恋曲者
Damp breeze,
Scent of flowers.
The breath of lovers
Beckons the night.

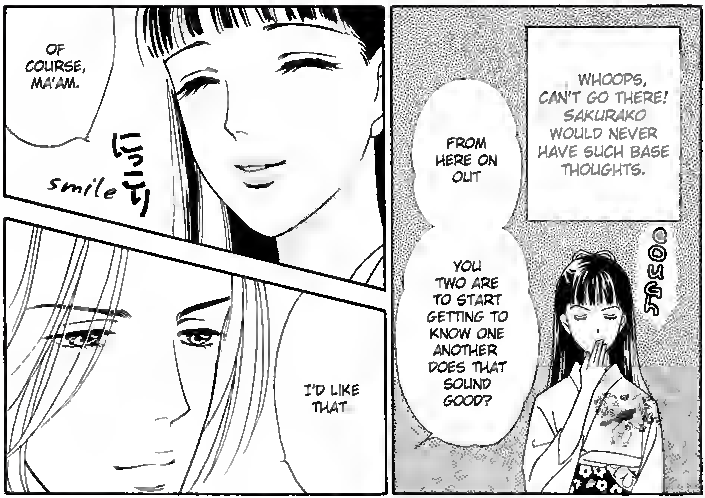
Love
Can
Sneak
Up on
You
in the
Night

NICE TO MEET YOU.
I'M HITOMI ROKUROU.
HMM, HE'S NOT BAD.
MY NAME IS SANJOU SAKURAKO.


OH, YOU TWO MAKE A LOVELY COUPLE, LIKE YOU CAME STRAIGHT OUT OF A PAINTING!
HONEST, HARD-WORKING ROKUROU-SAN AND FEMININE, FAMILY-MINDED SAKURAKO-SAN
YOU'RE PERFECT FOR EACH OTHER!


IS HE THE SNOBBY HEIR TO A MAJOR CORPORATION OR A CARE-FREE MAMA'S BOY?
I'VE NEVER DATED A GUY LIKE HIM SO I HAVEN'T GOT A CLUE


HE'S GOT LONG FINGERS. I WONDER IF HE'S GOOD AT SEX?

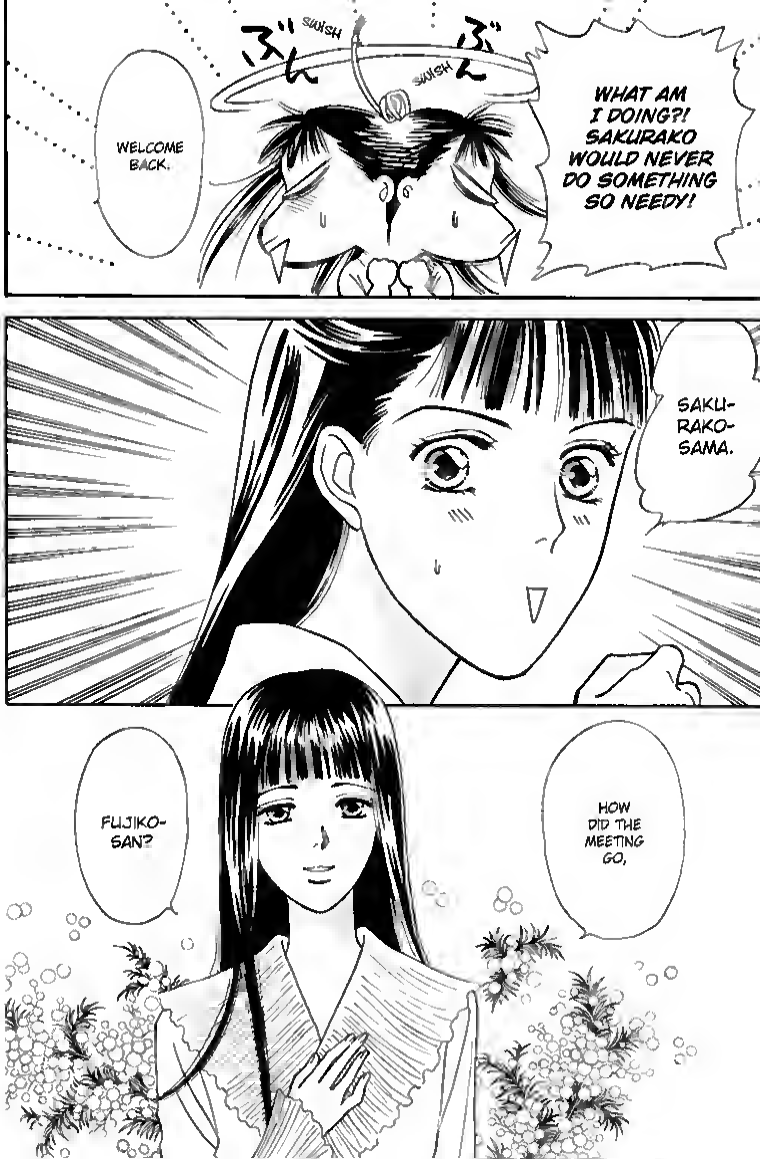

OF COURSE, MA'AM.
にっこり
smile
I'D LIKE THAT
WHOOPS, CAN'T GO THERE! SAKURAKO WOULD NEVER HAVE SUCH BASE THOUGHTS.
FROM HERE ON OUT
YOU TWO ARE TO START GETTING TO KNOW ONE ANOTHER DOES THAT SOUND GOOD?
OOSE

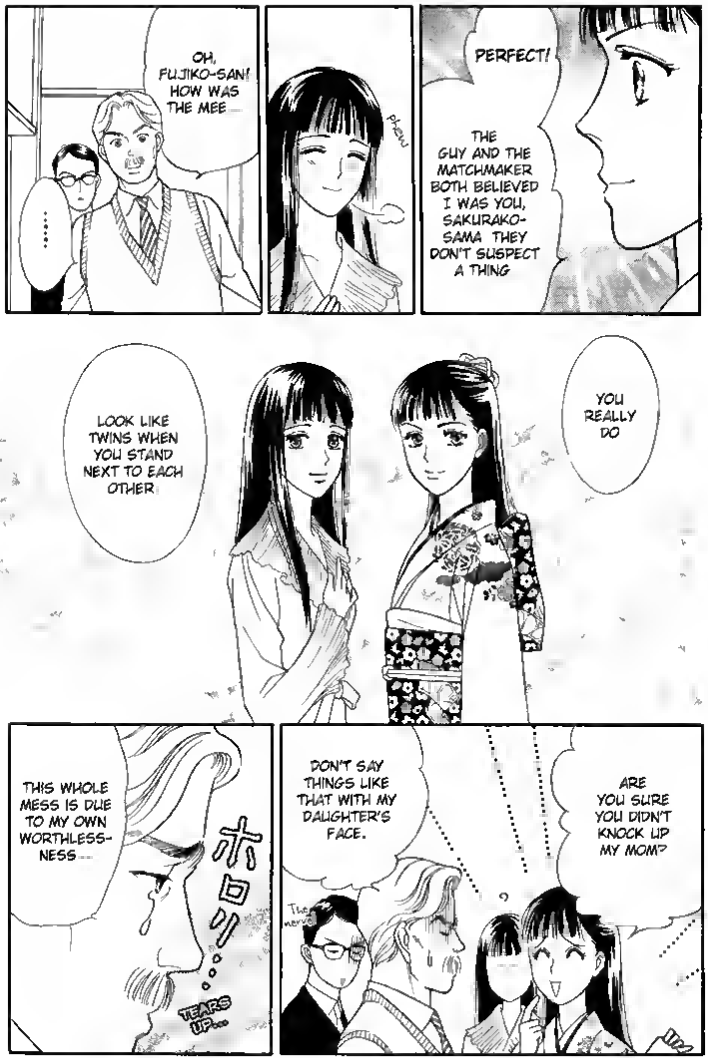
THE PLEASURE IS ALL MINE
I LOOK FORWARD TO IT, SA-KURAKO-SAN.

I'VE GOT
THIS INTERVIEW
IN THE BAG!

三条
ON SIGN: SANJOU

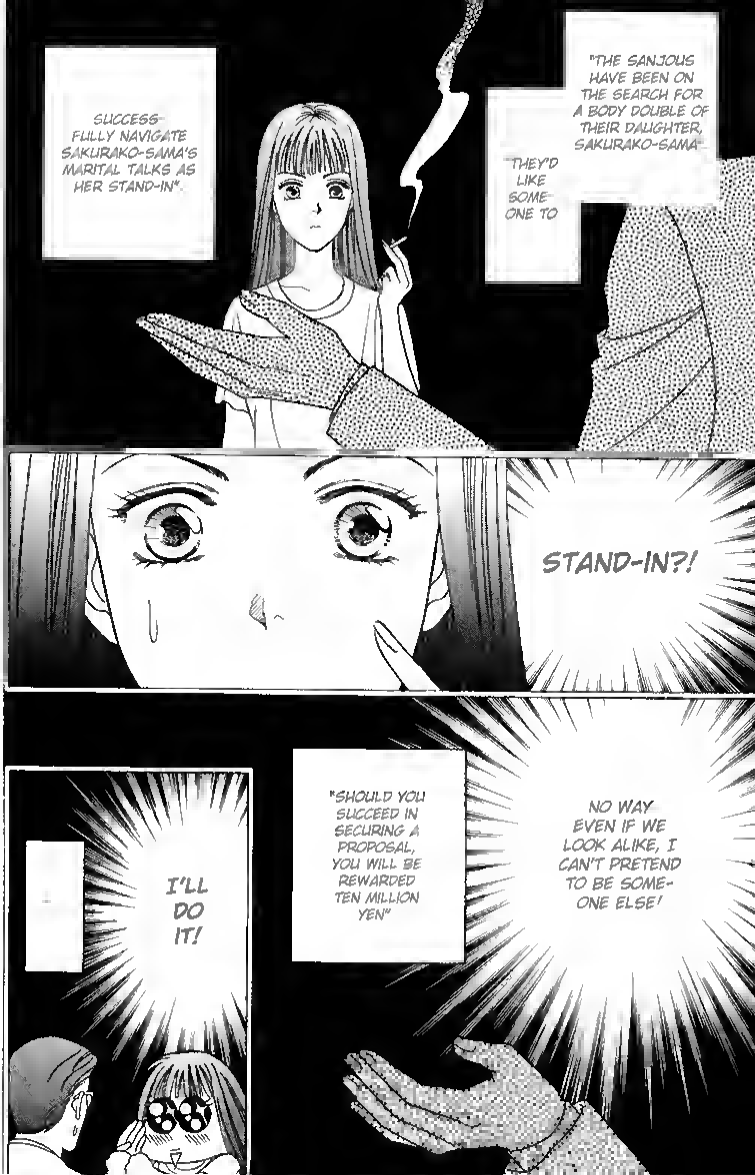
I'M BACK.
100
ぱっ
snatch
キョロキョロ
looks around
にやり
grin


WELCOME BACK.
SWISH
SWISH
WHAT AM I DOING?! SAKURAKO WOULD NEVER DO SOMETHING SO NEEDY!
SAKURAKO-SAMA.
HOW DID THE MEETING GO,
FUJIKO-SAN?


OH, FUJIKO-SAN! HOW WAS THE MEE...
.....
P-PAN
PERFECT!
THE GUY AND THE MATCHMAKER BOTH BELIEVED I WAS YOU, SAKURAKO-SAMA THEY DON'T SUSPECT A THING
LOOK LIKE TWINS WHEN YOU STAND NEXT TO EACH OTHER
YOU REALLY DO
THIS WHOLE MESS IS DUE TO MY OWN WORTHLESS-NESS...
ホロリ
TEARS UP...
DON'T SAY THINGS LIKE THAT WITH MY DAUGHTER'S FACE.
ARE YOU SURE YOU DIDN'T KNOCK UP MY MOM?

PLEASE FORGIVE YOUR OLD MAN FOR HAVING TO RELY ON THIS CLASSLESS EXCUSE FOR A WOMAN IN ORDER TO ARRANGE YOUR MARRIAGE, SAKURAKO-SAN!
Ooooo...!
IT'S ALRIGHT. I'VE PREPARED MYSELF FOR ANYTHING!
THAT'S SO BEAUTIFUL, MADAM!
HEY! DID YOU CALL ME CLASSLESS? ME? CLASSLESS?!
OH, I'M SORRY. IT'S JUST THAT I'VE BEGUN TO BELIEVE IT WAS A MISTAKE TO CHOOSE YOU
LEAVE IT TO ME, MISTER!
T/N: 1 million Yen is about 100k US?
I AGREED TO TAKE ON THE TASK OF ACTING AS SAKURAKO-SAMA'S STAND-IN,
SO YOU BETTER BELIEVE I'M GOING TO TURN THESE MARRIAGE TALKS INTO AN ENGAGEMENT WITHOUT ANYONE BEING THE WISER!
GET THAT
TEN MILLION YEN READY!

ONE DAY, A MERCEDES BENZ STOPPED IN FRONT OF THE PLACE I WORK AT PART-TIME
I WAS GIVEN A PROPOSAL BEFORE BEING BROUGHT TO THE MANSION OF THE PRESIDENT OF SANJOU PHARMACEUTICALS, WHATEVER THAT IS.
THIS IS A WORLD THAT I, IMAIZUMI FUJIKO (22) COULD NEVER EVEN DREAM —P.
IT'S ALL "ARRANGED MARRIAGE", "MARITAL TALKS" THIS AND "MADAM" THAT.
THIS WAY, MADAM.
I KNOW.
COME ALONG, SAKURAKO. THE PHYSICIAN WILL BE HERE ANY MINUTE NOW.

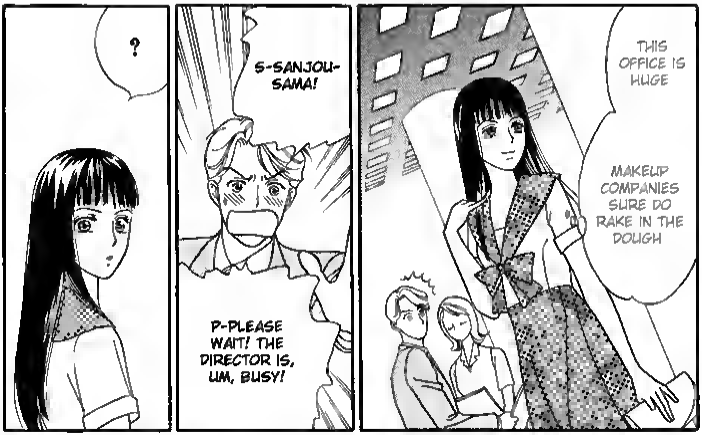

"THE SANJOUS HAVE BEEN ON THE SEARCH FOR A BODY DOUBLE OF THEIR DAUGHTER, SAKURAKO-SAMA"
"THEY'D LIKE SOME-ONE TO
SUCCESS-FULLY NAVIGATE SAKURAKO-SAMA'S MARITAL TALKS AS HER STAND-IN".
STAND-IN?!
NO WAY EVEN IF WE LOOK ALIKE, I CAN'T PRETEND TO BE SOME-ONE ELSE!
"SHOULD YOU SUCCEED IN SECURING A PROPOSAL, YOU WILL BE REWARDED TEN MILLION YEN"
I'LL DO IT!

♪♫~♪
FROM WHAT I HEAR, A MARRIAGE PROPOSAL FROM THE HEIR OF THE BIG-NAME COSMETICS COMPANY HITOMI IS ABSOLUTELY CRUCIAL FOR SANJOU PHARMACEUTICALS IN ORDER TO EXPAND ITS BUSINESS OPERATIONS
HOWEVER, SAKURAKO HERSELF SUFFERS FROM A CHRONIC CONDITION FOR WHICH SHE IS CURRENTLY UNDERGOING TREATMENT .
THAT'S NO REASON TO PUT THE FATE OF YOUR DAUGHTER'S ENGAGEMENT IN THE HANDS OF ANOTHER WOMAN.
THAT OLD COOT IS EITHER OVERPROTECTIVE OR JUST PLAIN CRAZY .
SWITCH
ぱっ
HELLO?!
Fujiko!
So? Did the "body double meeting" go well?
...KEN-CHAN.

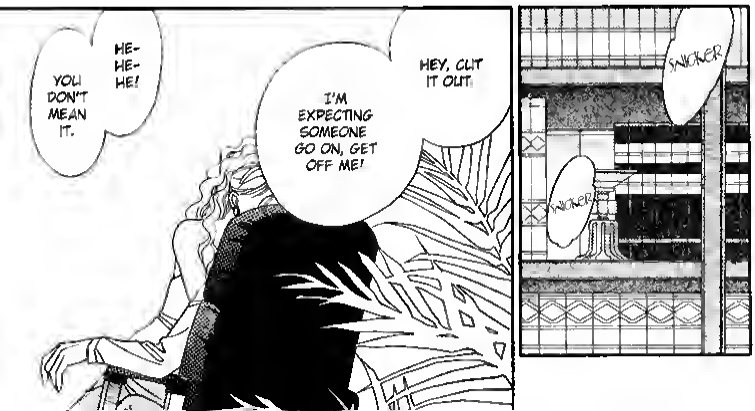
BUT WE'LL BOTH JUST HAVE TO ENDURE IT UNTIL I GET THAT TEN MILLION YEN AND COME HOME.
I'M LONELY, TOO...
More importantly, can we get together? I'm so lonely!
No, no! Your secret's safe with me.
YOU HAVEN'T TOLD ANYONE ELSE ABOUT THIS, HAVE YOU?
NOT A CHANCE. I CAN'T LEAVE THIS MANSION WHILE I'M STILL ACTING AS A BODY DOUBLE.
LET'S GO WILD AND HAVE A REAL EXTRAVAGANT WEDDING. THEN WE CAN TAKE A HONEYMOON IN EUROPE!
IF EVERYTHING GOES WELL, THEY MIGHT EVEN GIVE ME MORE!
Wooooo! ♡
That sounds awesome!

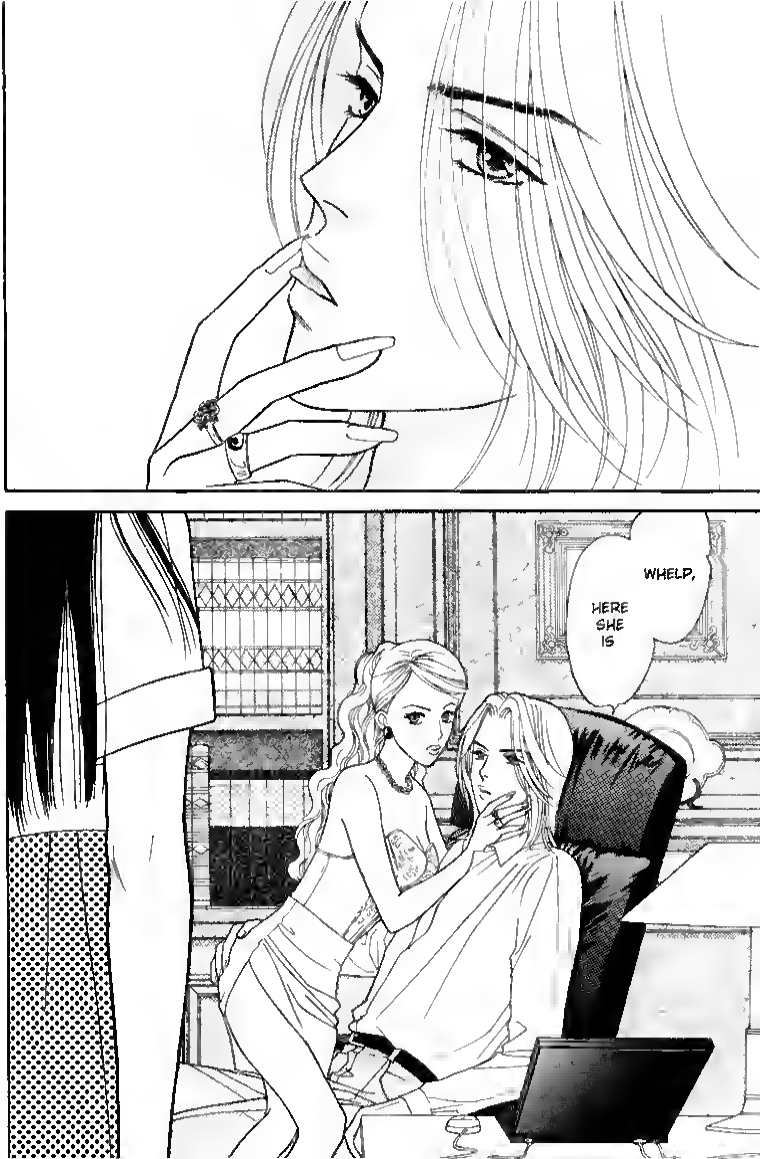
KEN-CHAN AND I ALREADY LIVE TOGETHER, AND THOSE TEN MILLION YEN WILL GO TOWARD FUNDING OUR WEDDING
IF WE HAD TEN MILLION YEN, WE COULD EASILY MOVE INTO A NICER APARTMENT, TOO
POTATO
FOR ALL THAT, ACTING LIKE SOME RICH GIRL IS NO BIG DEAL.

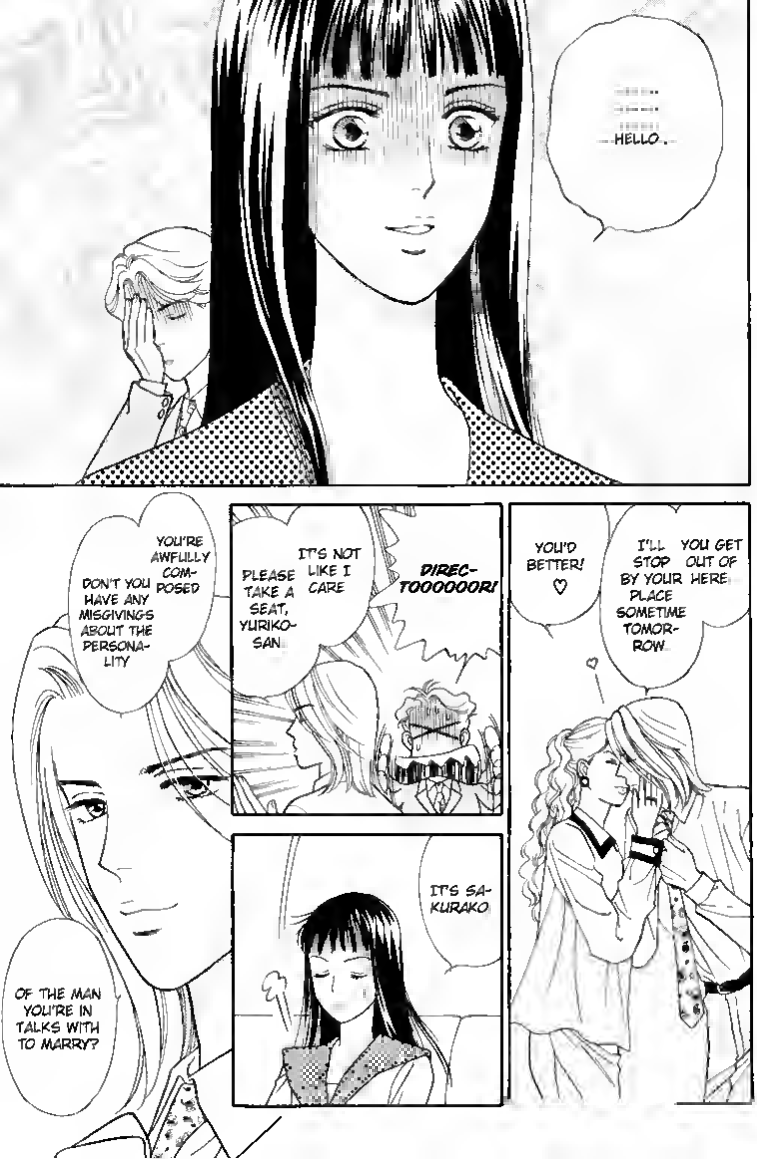
HITOMI
Head Office Building
CLINCHING THAT ENGAGEMENT WILL BE A CINCH!
MY NAME IS SANJOU SAKURAKO I'M HERE TO SEE EXECUTIVE DIRECTOR HITOMI.

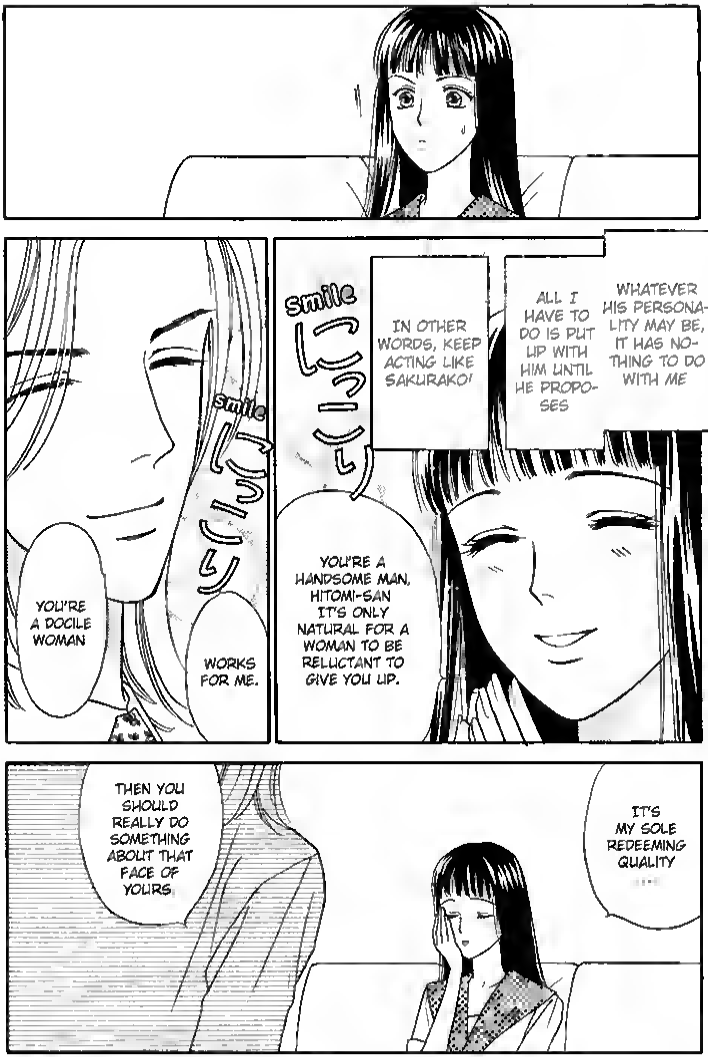


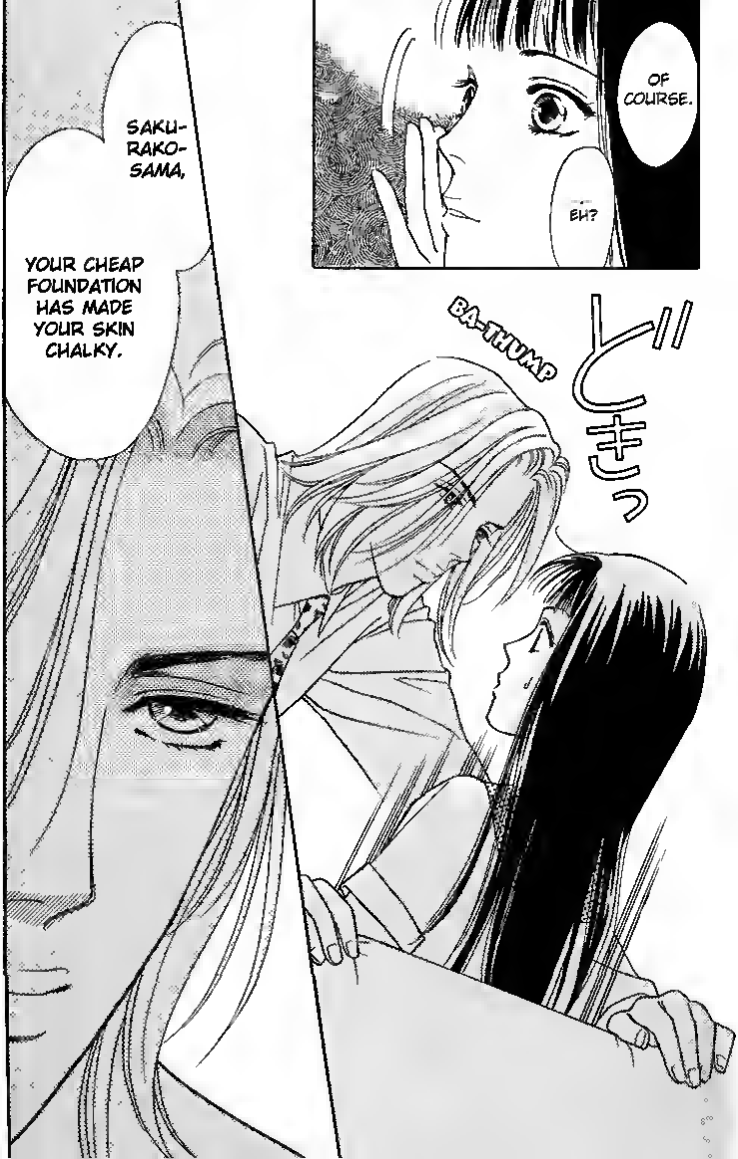
On Sign: Executive Director's Office




WHELP, HERE SHE IS

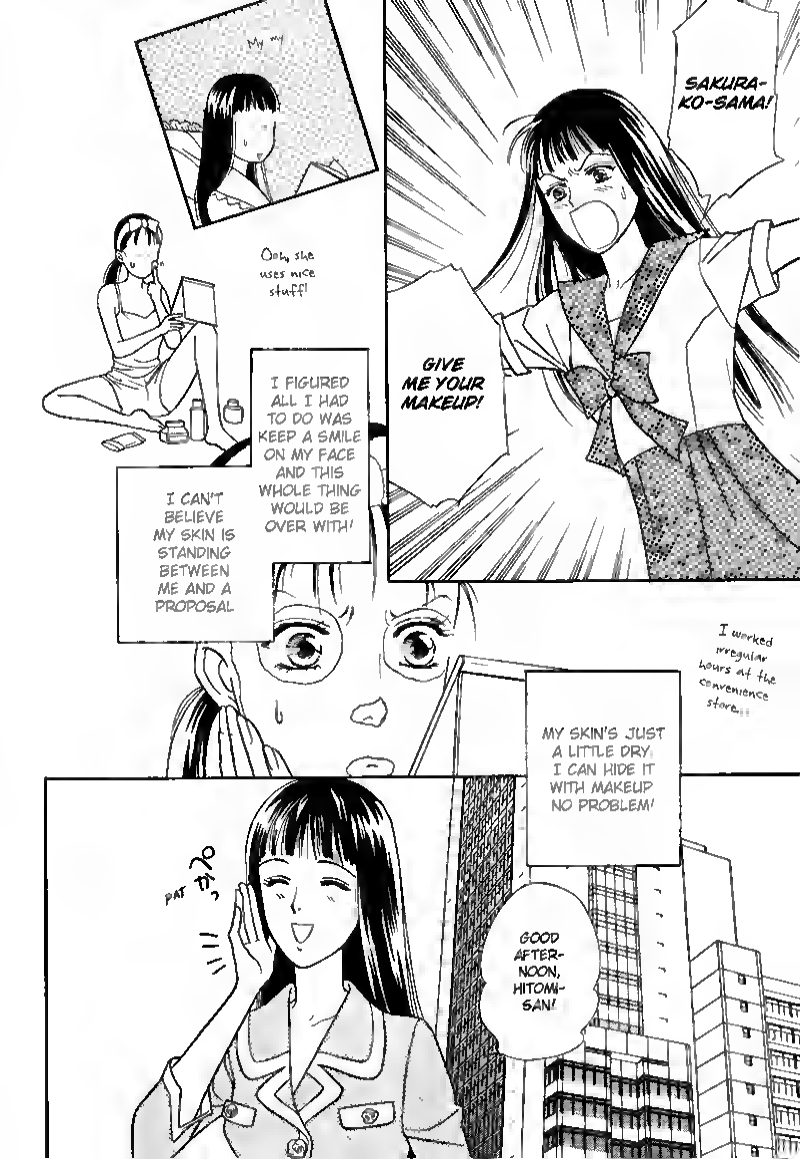

HELLO.
I'LL STOP BY YOUR PLACE SOMETIME TOMORROW.
YOU GET OUT OF HERE
YOU'D BETTER! ♡
DIREC-TOOOOOR!
IT'S NOT LIKE I CARE
PLEASE TAKE A SEAT, YURIKO-SAN.
IT'S SA-KURAKO.
YOU'RE AWFULLY COM-POSED
DON'T YOU HAVE ANY MISGIVINGS ABOUT THE PERSONA-LITY
OF THE MAN YOU'RE IN TALKS WITH TO MARRY?


WHATEVER HIS PERSONALITY MAY BE, IT HAS NOTHING TO DO WITH ME
ALL I HAVE TO DO IS PUT UP WITH HIM UNTIL HE PROPOSES
IN OTHER WORDS, KEEP ACTING LIKE SAKURAKO!
Smile にっこり
YOU'RE A HANDSOME MAN, HITOMI-SAN IT'S ONLY NATURAL FOR A WOMAN TO BE RELUCTANT TO GIVE YOU UP.
Smile にっこり
WORKS FOR ME.
YOU'RE A DOCILE WOMAN
IT'S MY SOLE REDEEMING QUALITY
THEN YOU SHOULD REALLY DO SOMETHING ABOUT THAT FACE OF YOURS.


EH?
OF COURSE.
SAKU-RAKO-SAMA,
YOUR CHEAP FOUNDATION HAS MADE YOUR SKIN CHALKY.
BA-THUMP
ドキッ

BA-THUMP
Supermarket Bargain Cut Make-up
THE EXIT IS OVER THERE.
IF YOU REALLY WANT TO MARRY AN EXECUTIVE OF A MAKEUP MANUFACTURER, THEN TRY AGAIN ONCE YOU'VE DONE SOMETHING ABOUT THAT NASTY SKIN OF YOURS.

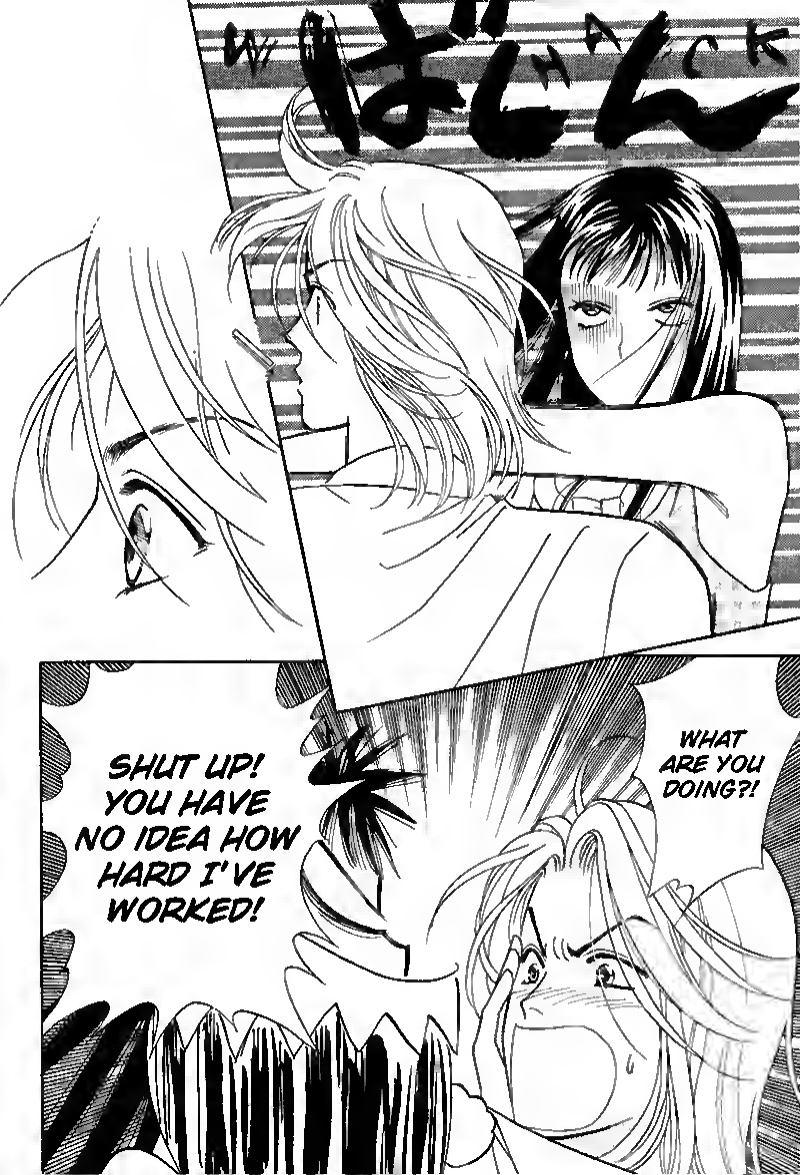
THIS ISN'T GOING TO BE SO EASY AFTER ALL!
THAT BASTARD!
BANG

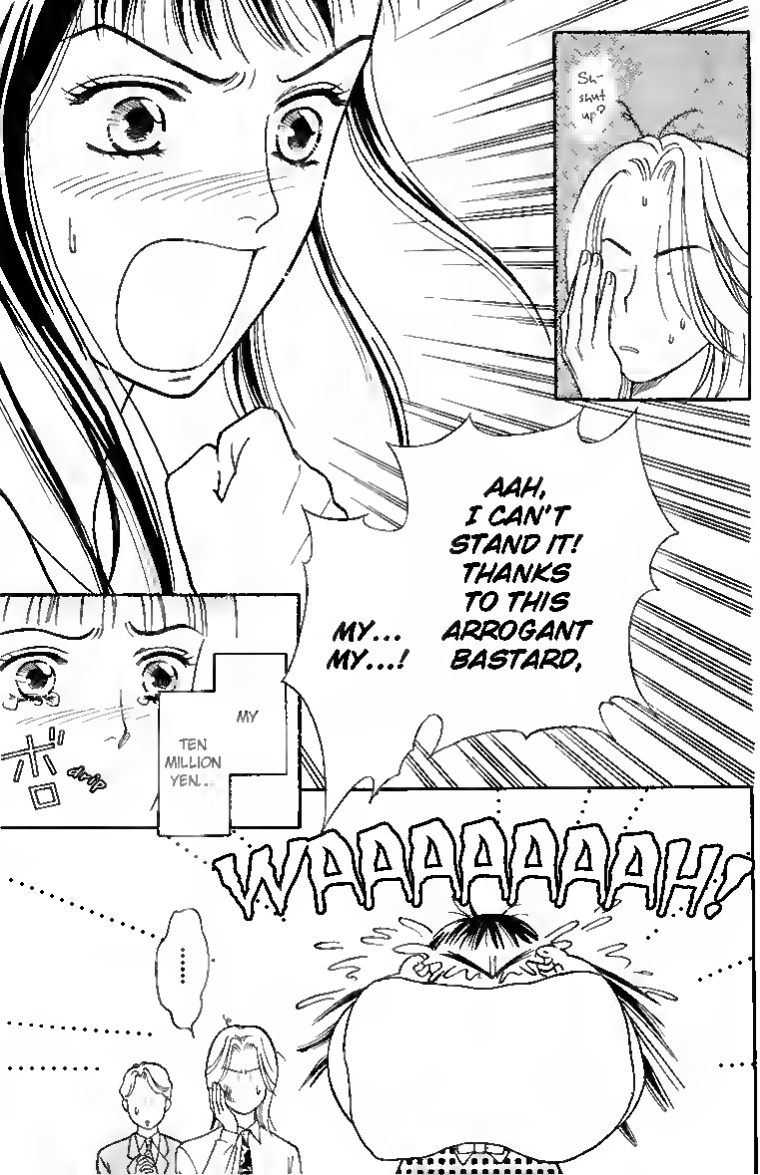

My my
Oooh, she uses nice stuff!
I FIGURED ALL I HAD TO DO WAS KEEP A SMILE ON MY FACE AND THIS WHOLE THING WOULD BE OVER WITH!
I CAN'T BELIEVE MY SKIN IS STANDING BETWEEN ME AND A PROPOSAL
SAKURA-KO-SAMA!
GIVE ME YOUR MAKEUP!
I worked irregular hours at the convenience store...!!
MY SKIN'S JUST A LITTLE DRY. I CAN HIDE IT WITH MAKEUP NO PROBLEM!
GOOD AFTER-NOON, HITOMI-SAN!
PAT
ぺこ

TRY AGAIN
Beauty Salon
Yet another wrinkle
Waaa!
Mud pack
Aloe Juice
Grrr
DAMN IT! WHAT'S WRONG WITH MY SKIN?!
I REFUSE TO LOSE TEN MILLION YEN
OVER SOMETHING AS STUPID AS MY SKIN!
HITOMI-SAN, I HOPE THAT MY APPEARANCE IS TO YOUR LIKING TODAY ...

LET'S PRETEND
THESE MARRIAGE TALKS NEVER EVEN HAPPENED.

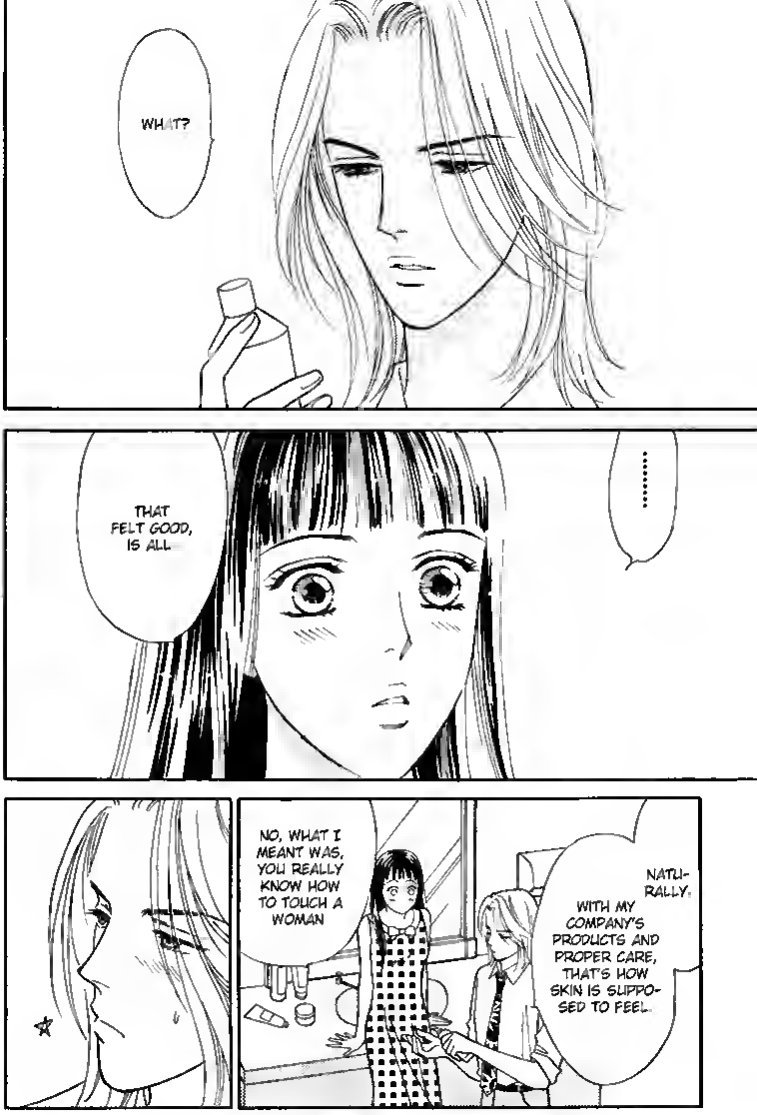
HITOMI-SAN!
CLICK
WE'RE SIMPLY NOT MEANT TO BE
N-NO!
I BEG OF YOU. PLEASE RE-CONSIDER!
I WENT TO THE MARITAL TALKS TO SAVE THE MEDIATOR FROM EMBARRASSMENT,
BUT I NEVER HAD ANY INTENTION OF GETTING ENGAGED!
SANJOU PICKED THE WRONG GUY.
BESIDES, FOR SUPPOSEDLY BEING THE APPLE OF YOUR FATHER'S EYE, YOU'RE REALLY NOTHING SPECIAL.
SNICKER SNICKER
...HEY, JERK.

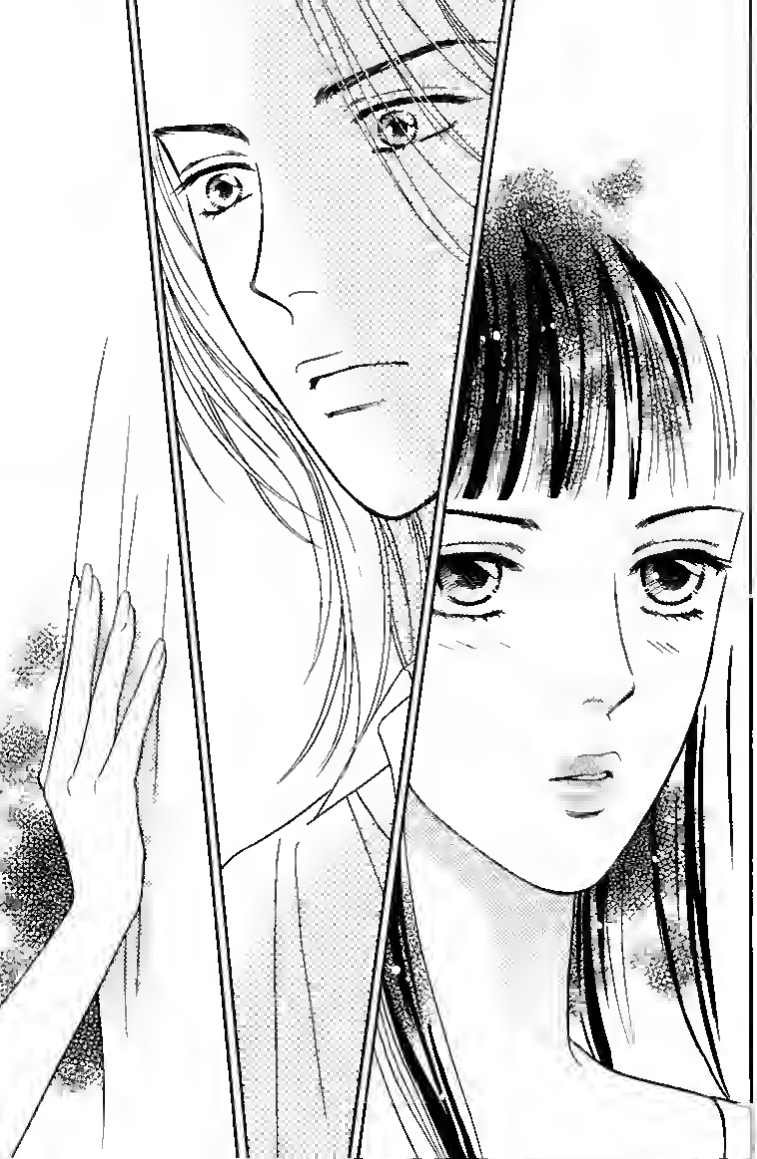

WHAT ばんん
WHAT ARE YOU DOING?!
SHUT UP! YOU HAVE NO IDEA HOW HARD I'VE WORKED!

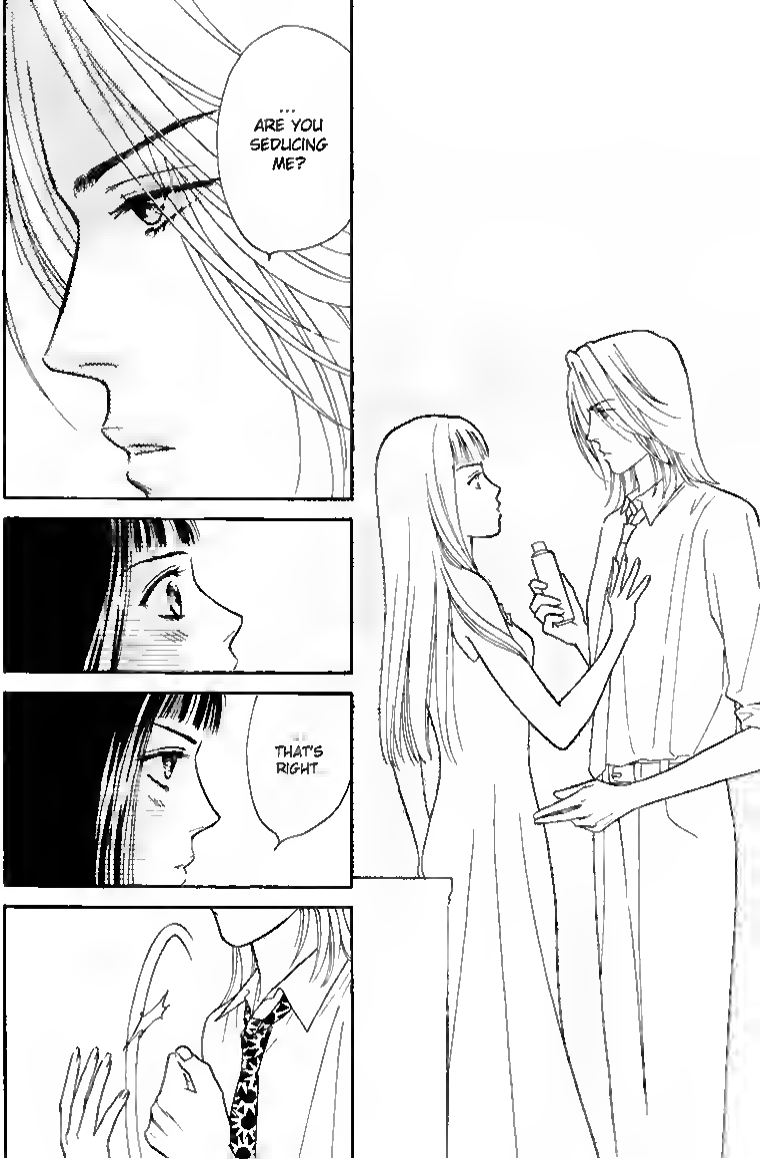

Sh-shut up?
AAH, I CAN'T STAND IT! THANKS TO THIS ARROGANT BASTARD,
MY... MY...!
MY TEN MILLION YEN...
drop
WAAAAAAAAH!

I BROUGHT WHAT YOU ASKED FOR DIRECTOR
THIS IS CLEANSER AND MAKEUP. YOU CAN'T GO HOME LOOKING LIKE THAT, CAN YOU?
AAAAH
MY TEN MILLION YEN IS GONE...
SPLASH SPLASH
Sh- stand up.
USE IT LIKE YOU'RE WRAPPING IT OVER YOUR FACE!
DON'T SCRUB!
THE CLEANSING FOAM WILL BUBBLE UP!
gurk
ALRIGHT.
LET ME SEE YOUR FACE.

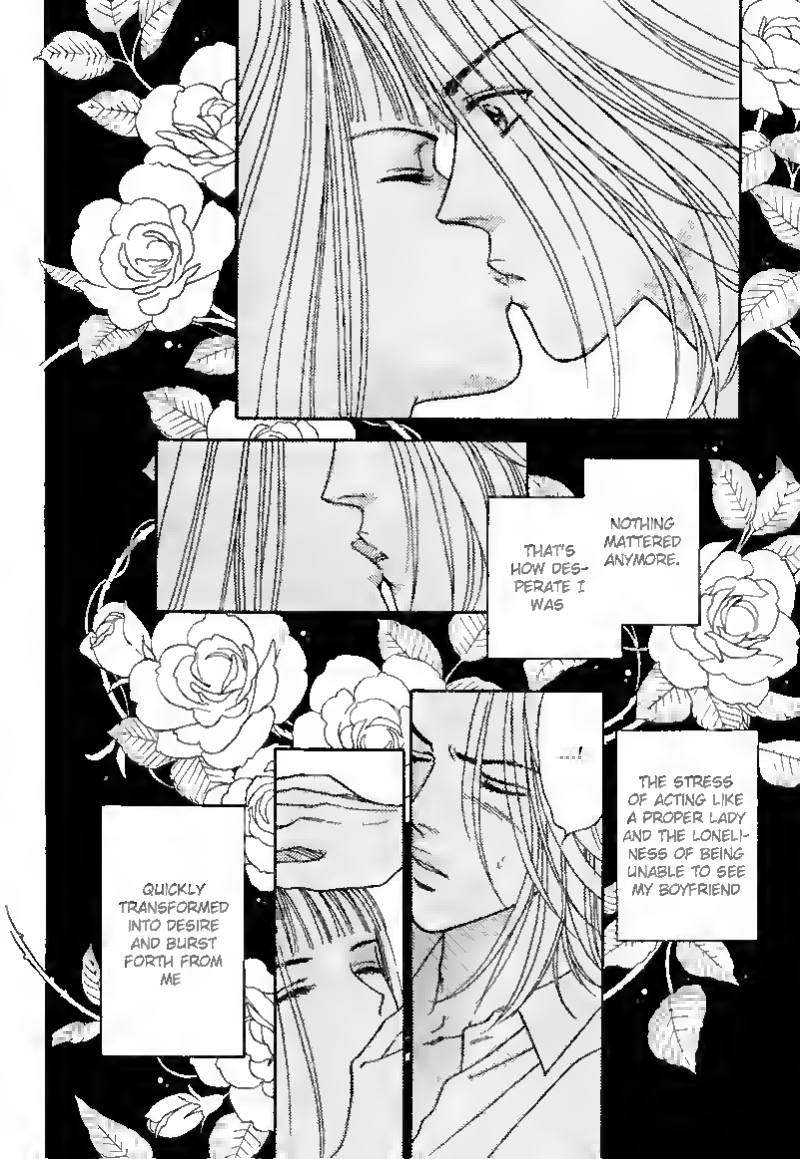
ぴと
dab
ぴと
dab


WHAT?
.....
THAT FELT GOOD, IS ALL.
NATURALLY. WITH MY COMPANY'S PRODUCTS AND PROPER CARE, THAT'S HOW SKIN IS SUPPOSED TO FEEL.
NO, WHAT I MEANT WAS, YOU REALLY KNOW HOW TO TOUCH A WOMAN



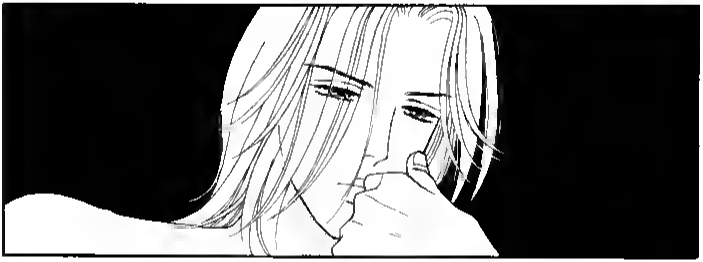

...
ARE YOU SEDUCING ME?
THAT'S RIGHT

SORRY, BUT I HAVE NO DESIRE TO DO ANYTHING OF THE SORT WITH SUCH A ROUGH-SKINNED WOMAN.
I WANT TO DO IT.

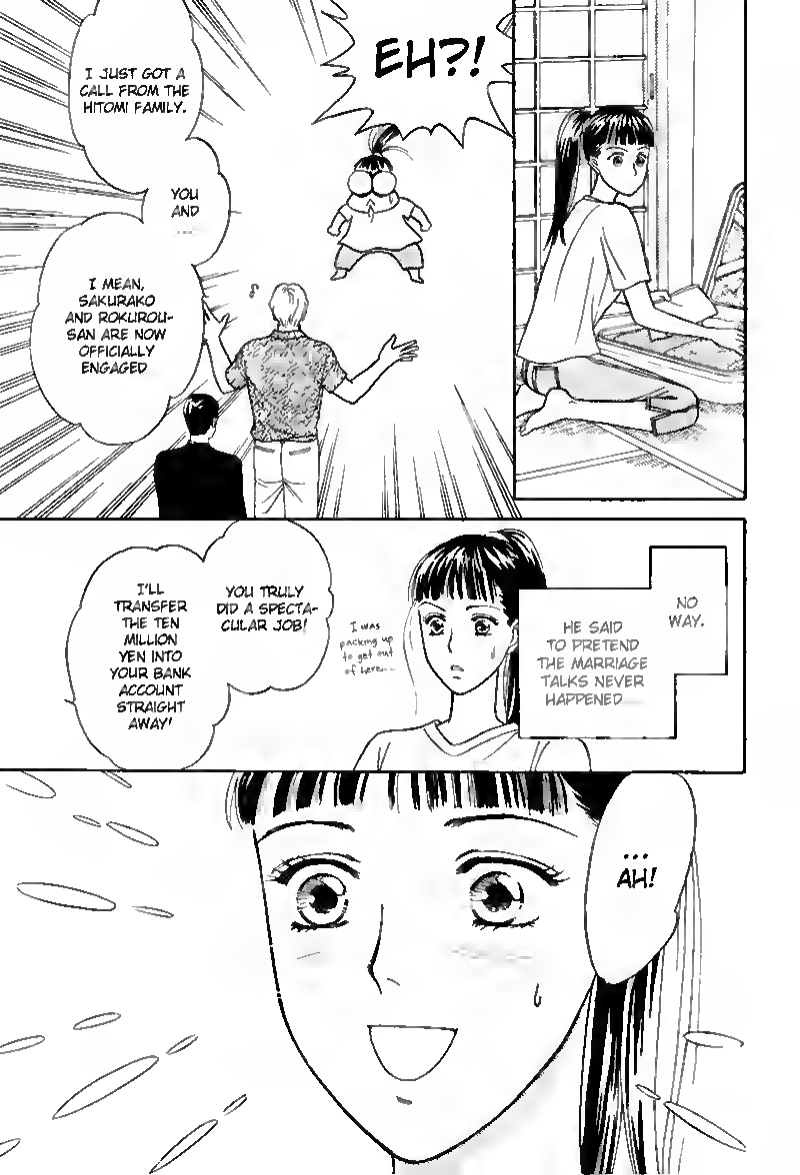

NOTHING MATTERED ANYMORE.
THAT'S HOW DESPERATE I WAS
...!
THE STRESS OF ACTING LIKE A PROPER LADY AND THE LONELINESS OF BEING UNABLE TO SEE MY BOYFRIEND
QUICKLY TRANSFORMED INTO DESIRE AND BURST FORTH FROM ME

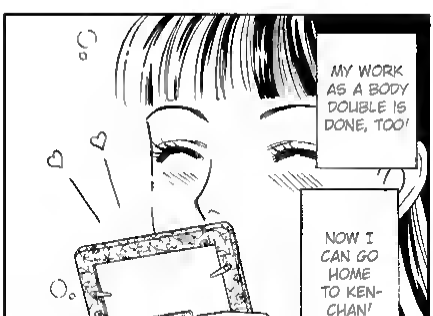
ALL BECAUSE I COULDN'T BELIEVE HOW GENTLE HIS HAND WAS AS IT SLID DOWN MY SKIN

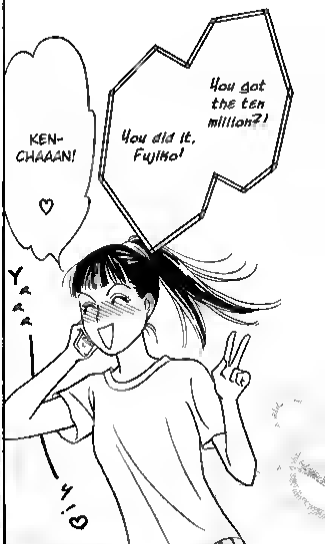
Zzzz



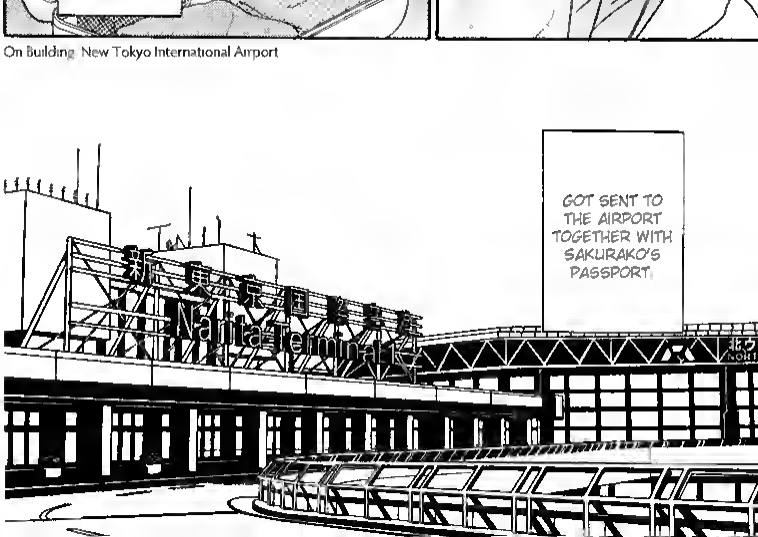
HE AGREED TO THE ENGAGE-MENT!
FUJIKO-SAN!
FUJIKO-SAN!

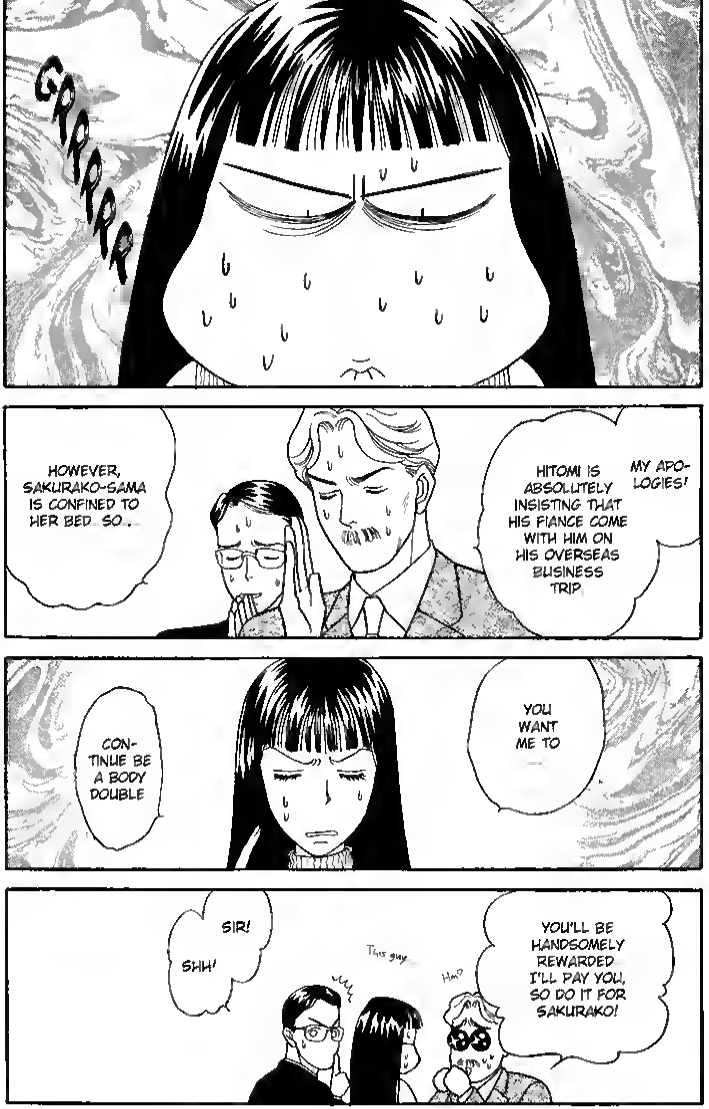

EH?!
I JUST GOT A CALL FROM THE HITOMI FAMILY.
YOU AND ...
I MEAN, SAKURAKO AND ROKUROU-SAN ARE NOW OFFICIALLY ENGAGED
NO WAY.
HE SAID TO PRETEND THE MARRIAGE TALKS NEVER HAPPENED...
I was packing up to get out of here...
YOU TRULY DID A SPECTACULAR JOB!
I'LL TRANSFER THE TEN MILLION YEN INTO YOUR BANK ACCOUNT STRAIGHT AWAY!
...AH!

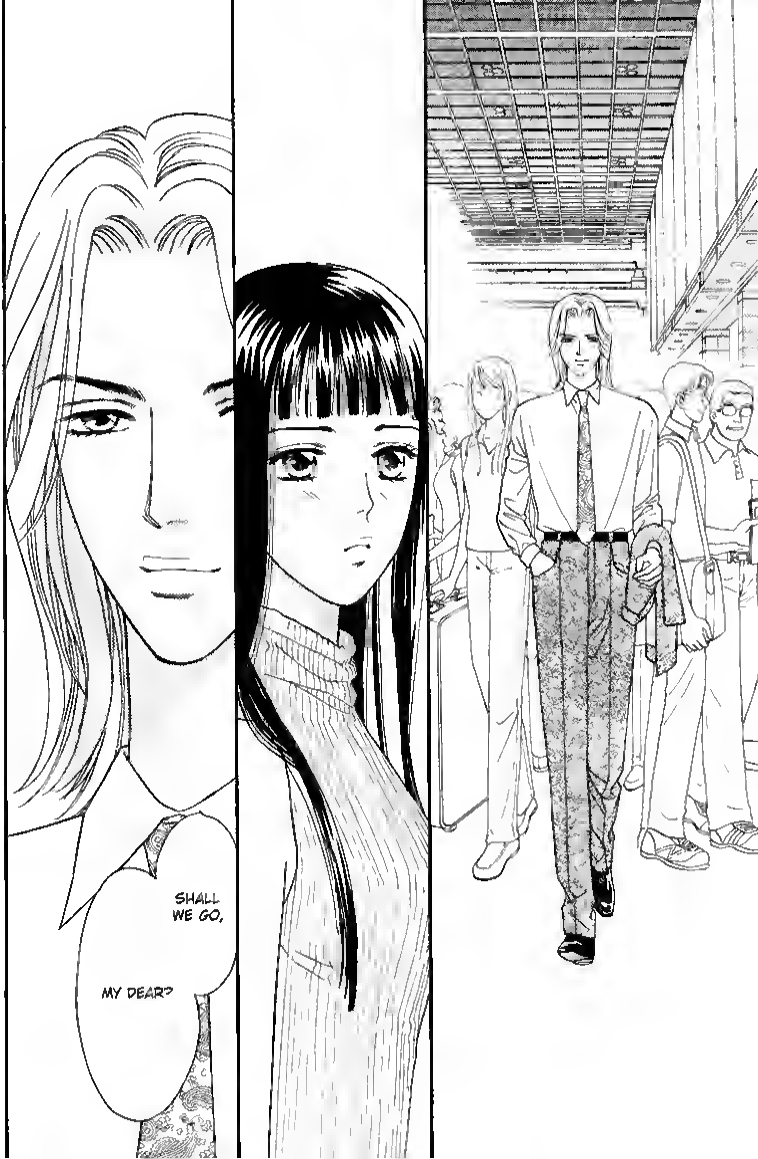




On Building: New Tokyo International Airport

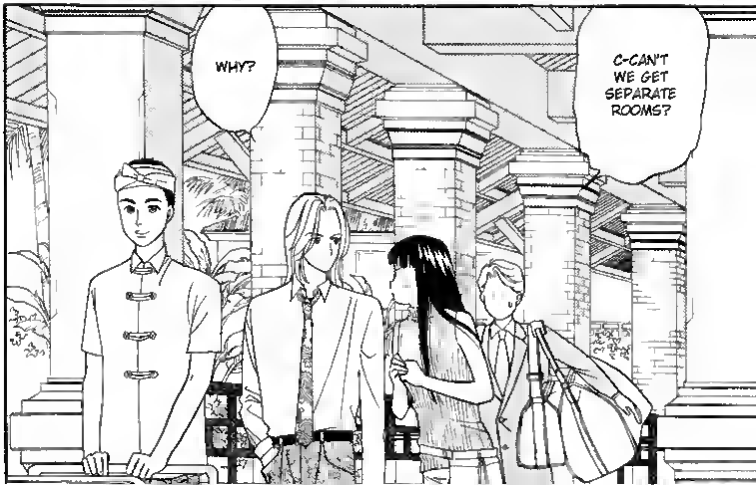



GRRRR
MY APOLOGIES!
HITOMI IS ABSOLUTELY INSISTING THAT HIS FIANCE COME WITH HIM ON HIS OVERSEAS BUSINESS TRIP.
HOWEVER, SAKURAKO-SAMA IS CONFINED TO HER BED. SO...
YOU WANT ME TO...
CONTINUE BE A BODY DOUBLE
SIR!
SHH!
This guy...
Hm?
YOU'LL BE HANDSOMELY REWARDED. I'LL PAY YOU, SO DO IT FOR SAKURAKO!

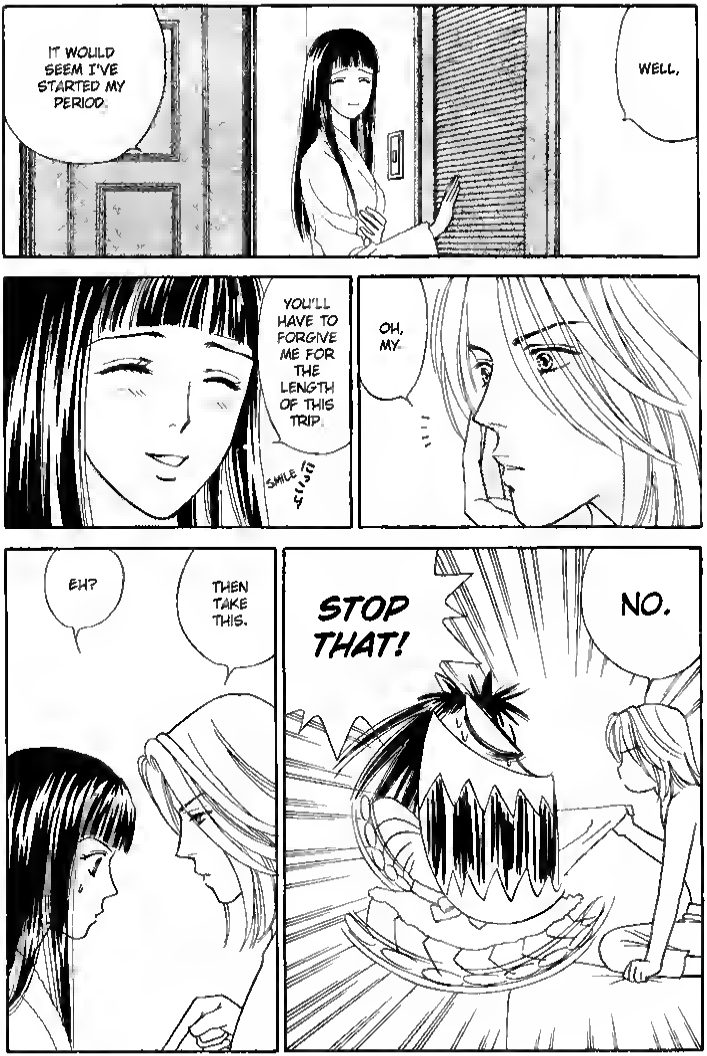

SHALL WE GO, MY DEAR?

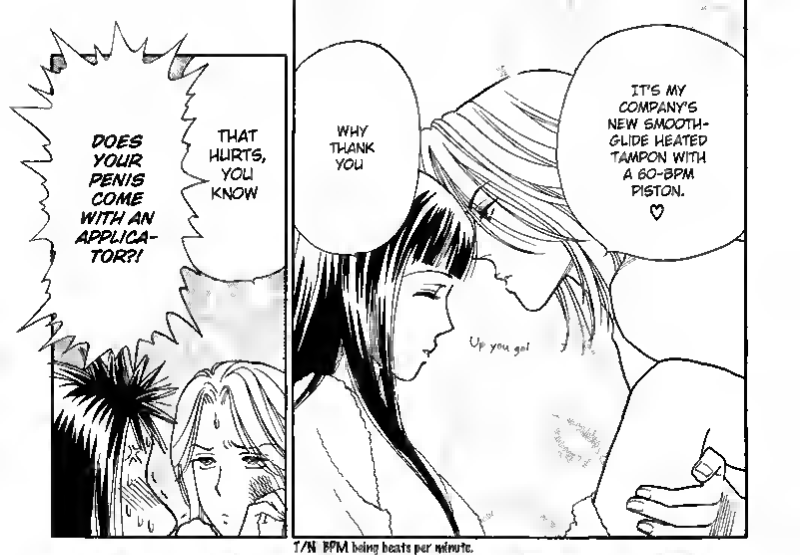
OH WELL IF GOING WITH HIM MEANS I GET MORE MONEY,
THEN THERE'S NO POINT IN TURNING BACK NOW
Or is it flying back?
BALI, INDONESIA.

EH?! WE'RE SHARING A ROOM?!


WHY?
C-CAN'T WE GET SEPARATE ROOMS?

I'M IN POOR HEALTH, AND MY NIGHTTIME COUGHING CAN BE QUITE GRATING.
YOU WERE QUIET LAST TIME.
"TRY TO AVOID ANY PHYSICAL CONTACT WITH HITOMI."
"AND I SIMPLY WILL NOT, BIDE PREMARITAL SEX!"
TOO BAD WE ALREADY DID IT.
WHAT SHOULD I DO?!
WHAT'S THE MATTER?
COME ON IN.


IT WOULD SEEM I'VE STARTED MY PERIOD.
WELL,
YOU'LL HAVE TO FORGIVE ME FOR THE LENGTH OF THIS TRIP.
SMILE
OH, MY.
EH?
THEN TAKE THIS.
STOP THAT!
NO.

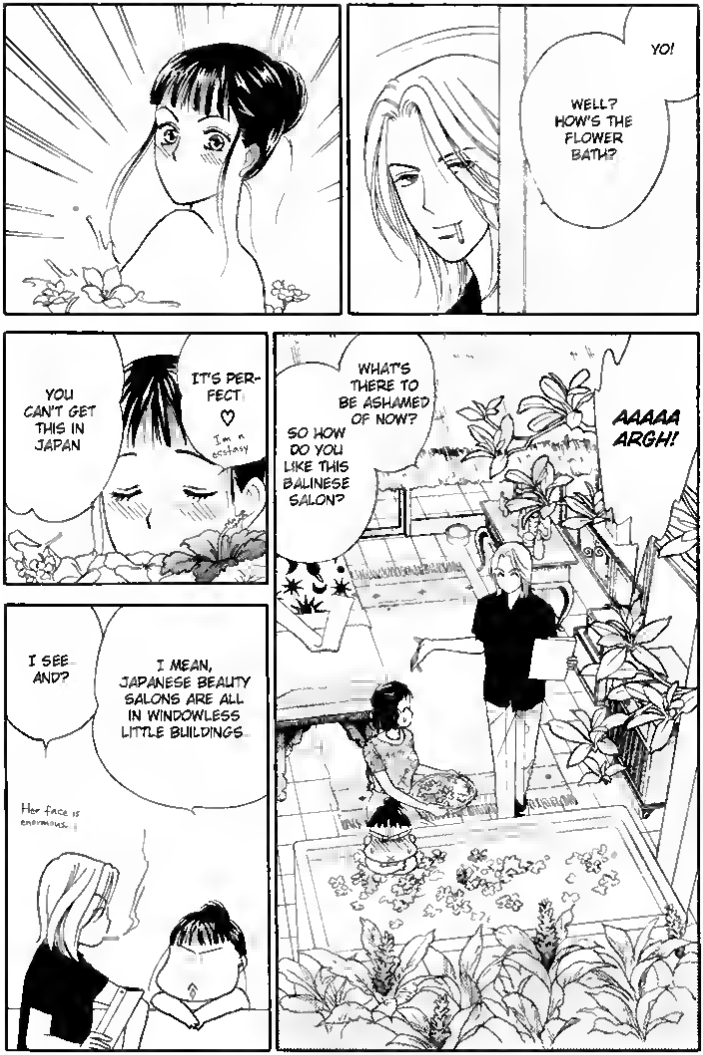

IT'S MY COMPANY'S NEW SMOOTH-GLIDE HEATED TAMPON WITH A 60-BPM PISTON. ♡
WHY THANK YOU
Up you go!
THAT HURTS, YOU KNOW
DOES YOUR PENIS COME WITH AN APPLICA-TOR?!

T/N BPM being beats per minute.

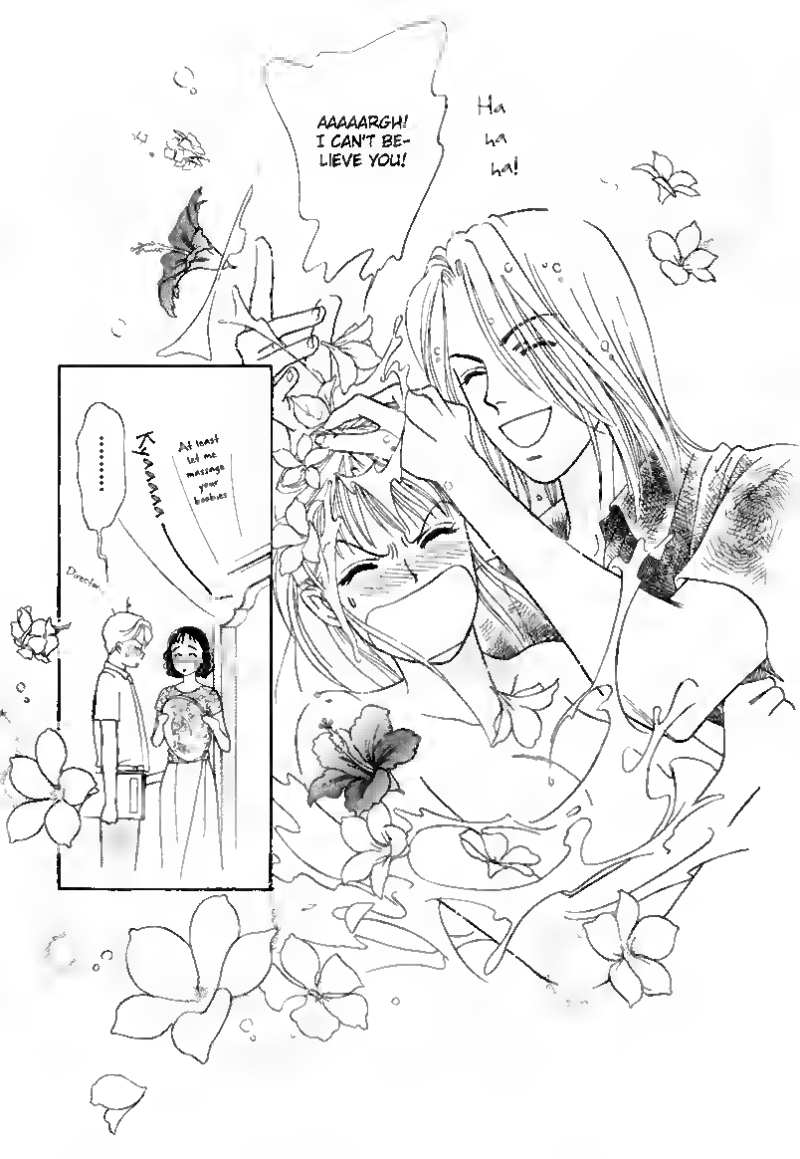
S-
STOP.
Mmm—♡
ST...

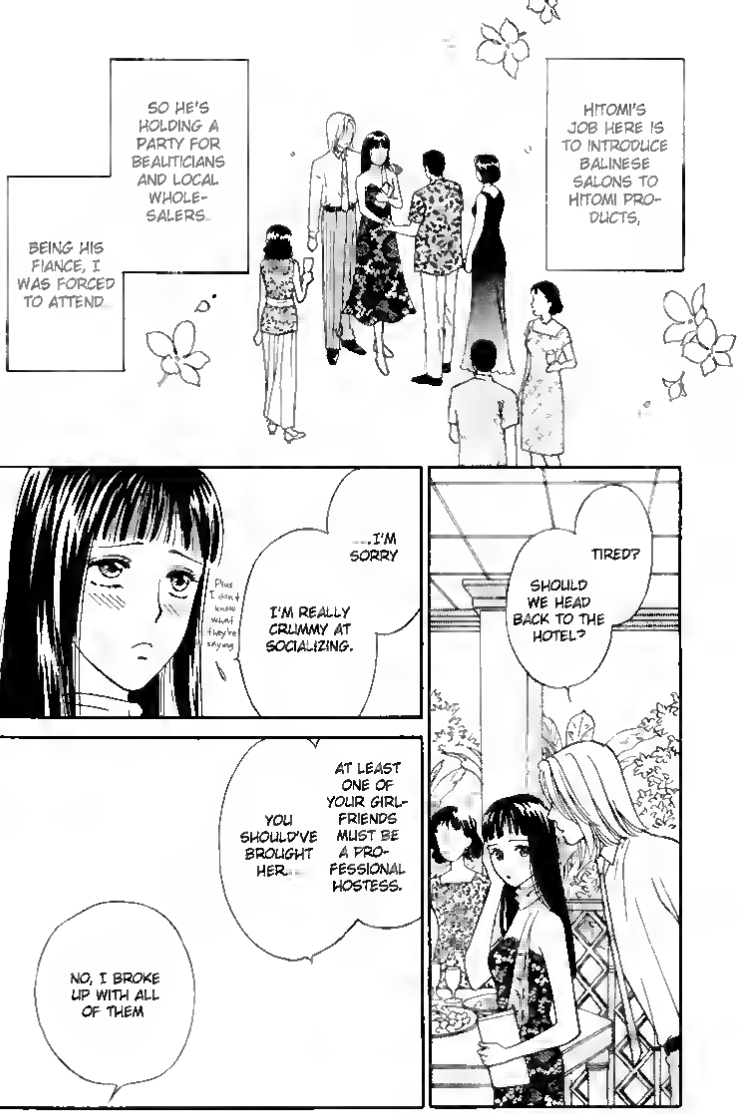
I'LL SLEEP CLOSE TO THE EDGE.
FINE I WON'T FORCE YOU
Phew...
snoooore
.....

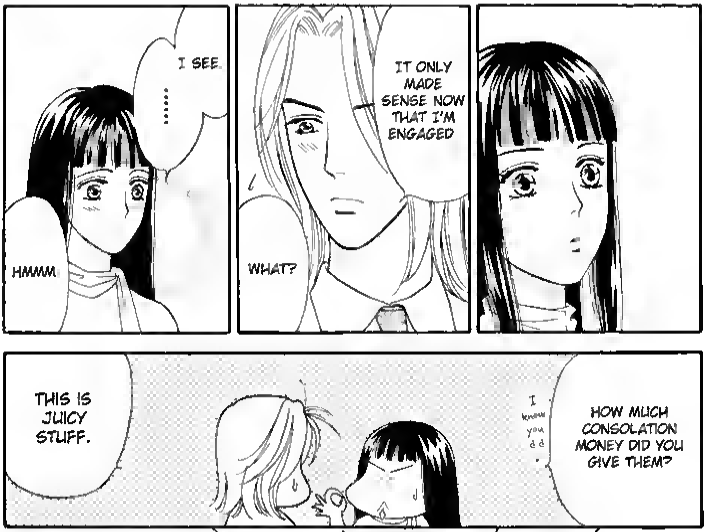
OH BALINESE GODS, PLEASE KEEP ME RATIONAL!
GULP
I SWEAR, IF I WASN'T ACTING AS A STAND-IN, I'D BE RAPING HIM RIGHT NOW...
AAGH! THIS GUY FEELS WAY TOO GOOD TO THE TOUCH.


YO!
WELL? HOW'S THE FLOWER BATH?
IT'S PERFECT ♡
I'm in ecstasy
YOU CAN'T GET THIS IN JAPAN
WHAT'S THERE TO BE ASHAMED OF NOW?
SO HOW DO YOU LIKE THIS BALINESE SALON?
AAAAA ARGH!
I SEE AND?
I MEAN, JAPANESE BEAUTY SALONS ARE ALL IN WINDOWLESS LITTLE BUILDINGS
Her face is enormous.

THIS PLACE, SO OPEN AND SURROUNDED BY NATURE,
IS MORE RELAXING THAN THE MOST EXPENSIVE EQUIPMENT COULD EVER HOPE TO BE.
AN OPEN SALON, HUH?
BUILDING A PLACE LIKE THAT WOULD BE MORE EXPENSIVE THAN BUYING EQUIPMENT
OH? ISN'T THERE A HITOMI SALON INSIDE A HOTEL THAT'S WELL-KNOWN IN THE CITY FOR ITS GARDENS? YOU COULD RENOVATE THAT.
LET'S SEE...
KYA AAA AA A!
ぴゅるるる
Plugg
YOU'RE SMART.
YOU SHOULD MAKE A PLACE FOR MEN, TOO THIS FEELS GOOOOD!
Hiiie


AAAAARGH! I CAN'T BE-LIEVE YOU!
Ha ha ha!
.....
Kyaaaaaa
At least let me massage your knobus
Director

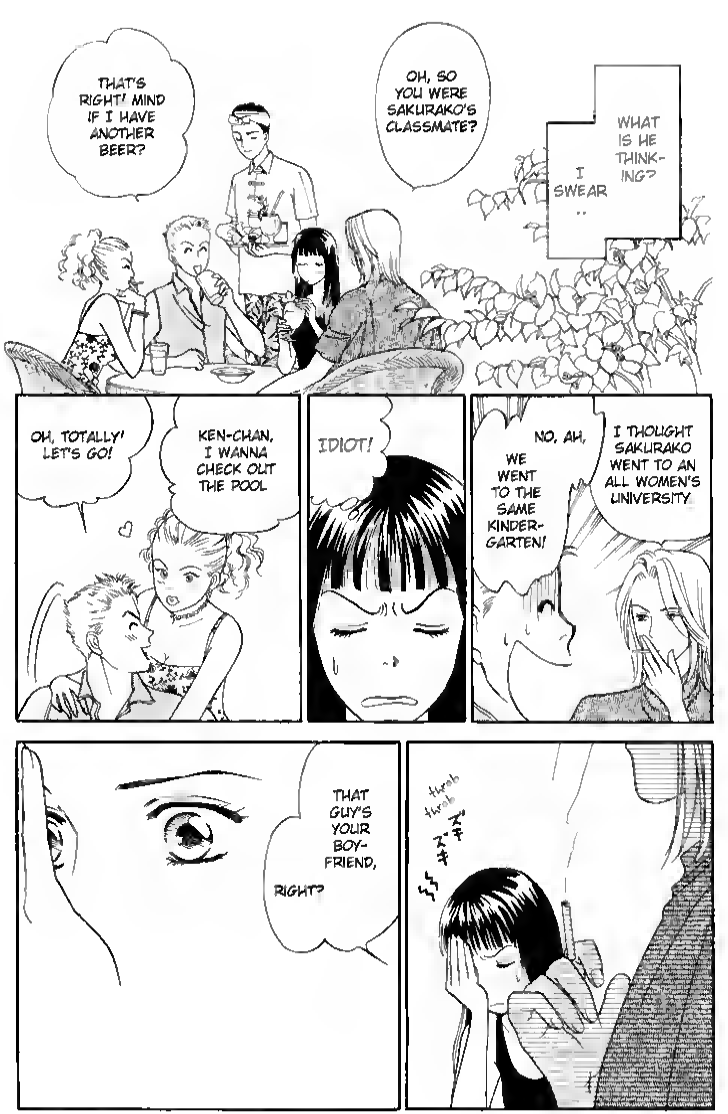

SO HE'S HOLDING A PARTY FOR BEAUTICIANS AND LOCAL WHOLE-SALERS...
BEING HIS FIANCE, I WAS FORCED TO ATTEND...
HITOMI'S JOB HERE IS TO INTRODUCE BALINESE SALONS TO HITOMI PRO-DUCTS,
...I'M SORRY
I'M REALLY CRUMMY AT SOCIALIZING.
Plus I don't know what they're saying
TIRED?
SHOULD WE HEAD BACK TO THE HOTEL?
AT LEAST ONE OF YOUR GIRL-FRIENDS MUST BE A PRO-FESSIONAL HOSTESS.
YOU SHOULD'VE BROUGHT HER...
NO, I BROKE UP WITH ALL OF THEM


I SEE.
.....
HMMM
IT ONLY MADE SENSE NOW THAT I'M ENGAGED
WHAT?
HOW MUCH CONSOLATION MONEY DID YOU GIVE THEM?
I know you did.
THIS IS JUICY STUFF.

What's so strange about what I did?

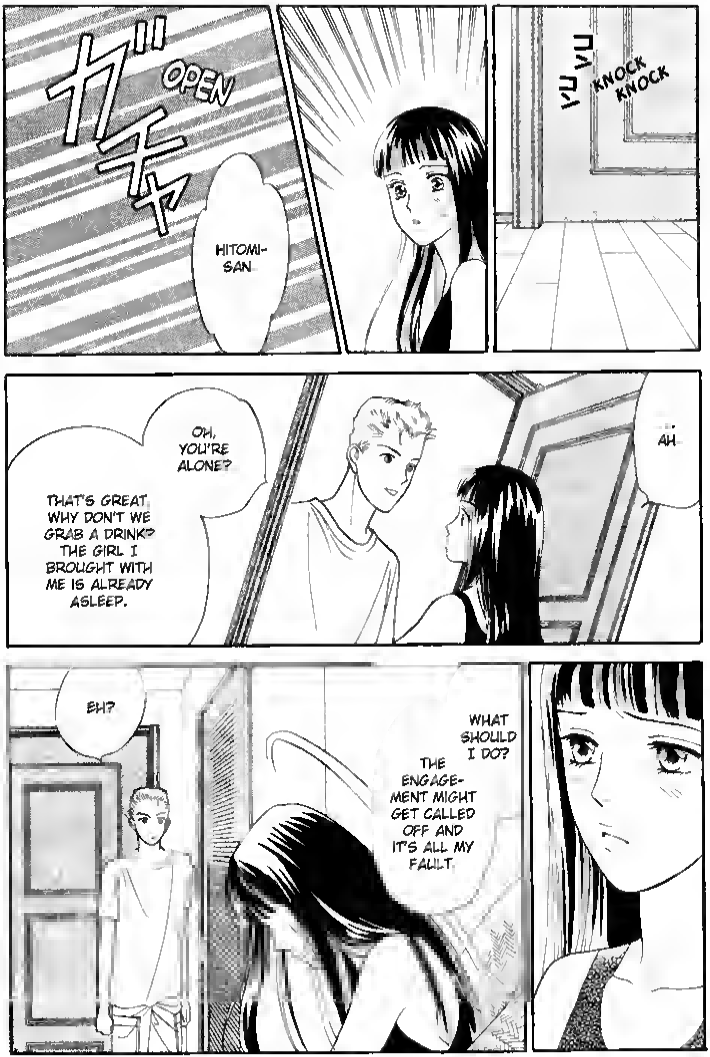
I SHOULD CALL HIM TOMORROW...
FUJIKO.
KEN-CHAN MUST BE WORRIED ABOUT ME
No need to worry!
Out of no-where!

IF HITOMI SEES US OUT HERE HE'LL REALIZE I'M A STAND-IN!
YOU IDIOT!
KEN-CHAN!
I HEARD FROM THE SANJOUS THAT YOU WERE HERE, AND IT MADE ME WANT TO TAG ALONG
I EVEN BROUGHT A GIRL WITH ME FOR COVER
WE'VE GOT A TON OF MONEY, SO LET'S ENJOY IT!
DON'T WORRY! I'M "SAKURAKO'S" FRIEND


THAT'S RIGHT! MIND IF I HAVE ANOTHER BEER?
OH, SO YOU WERE SAKURAKO'S CLASSMATE?
I SWEAR ..
WHAT IS HE THINK-ING?
OH, TOTALLY! LET'S GO!
KEN-CHAN, I WANNA CHECK OUT THE POOL
IDIOT!
NO, AH, WE WENT TO THE SAME KINDER-GARTEN!
I THOUGHT SAKURAKO WENT TO AN ALL WOMEN'S UNIVERSITY
THAT GUY'S YOUR BOY-FRIEND, RIGHT?
thrub thrub
ズキ ズキ
ズキ

UMM.
THAT'S, UH..
I SAW THE PICTURE IN YOUR SUIT-CASE.
I DON'T MIND.
YOU WERE OBLI-GATED TO GET ENGAGED FOR THE SAKE OF YOUR FATHER'S COMPANY. I WON'T TIE YOU DOWN

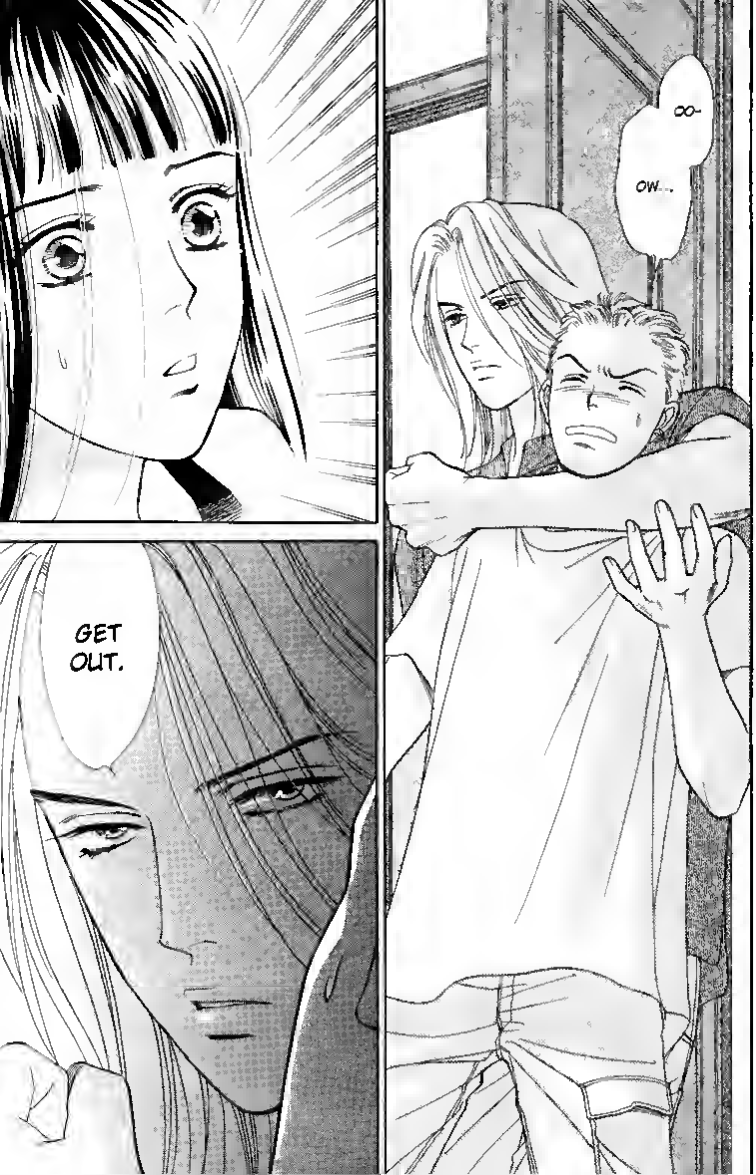
AH...
I'M GOING OUT...


KNOCK KNOCK
OPEN
HITOMI-SAN
AH
OH, YOU'RE ALONE?
THAT'S GREAT. WHY DON'T WE GRAB A DRINK? THE GIRL I BROUGHT WITH ME IS ALREADY ASLEEP.
EH?
WHAT SHOULD I DO?
THE ENGAGE-MENT MIGHT GET CALLED OFF AND IT'S ALL MY FAULT.

WHAT SHOULD I DO...?
WHO CARES?
THAT'S NOT YOUR PROBLEM, RIGHT?
WE ALREADY GOT THE MONEY LET'S SPLIT
GET OUT OF HERE AND LEAVE ME ALONE!
WHAT?!
ARE YOU MAD I CAME HERE WITH SOMEONE ELSE?
WHAT?
YOU DID THE SAME, YOU KNOW

YOU'VE BEEN HAVING YOUR WAY WITH HIM, HAVEN'T YOU?
WHA...?!
DON'T TOUCH ME!
WE'RE THROUGH!
GRIP!

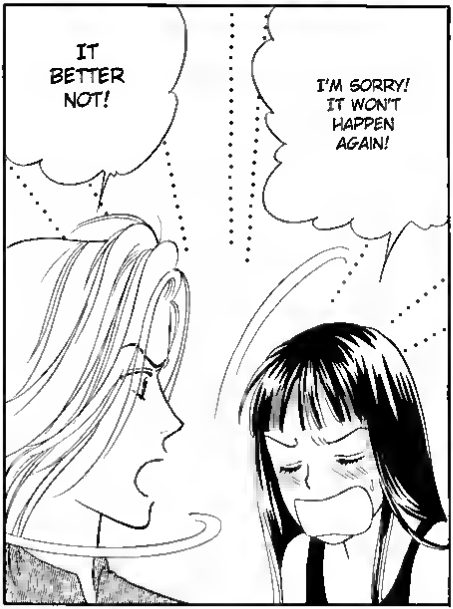
drag drag drag drag drag
ず〜ず〜ず〜ず〜ず〜


OW...
GET OUT.

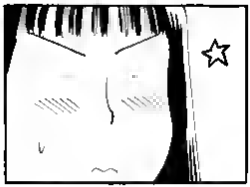
.....

SMASH!!

sigh


IT BETTER NOT!
I'M SORRY! IT WON'T HAPPEN AGAIN!

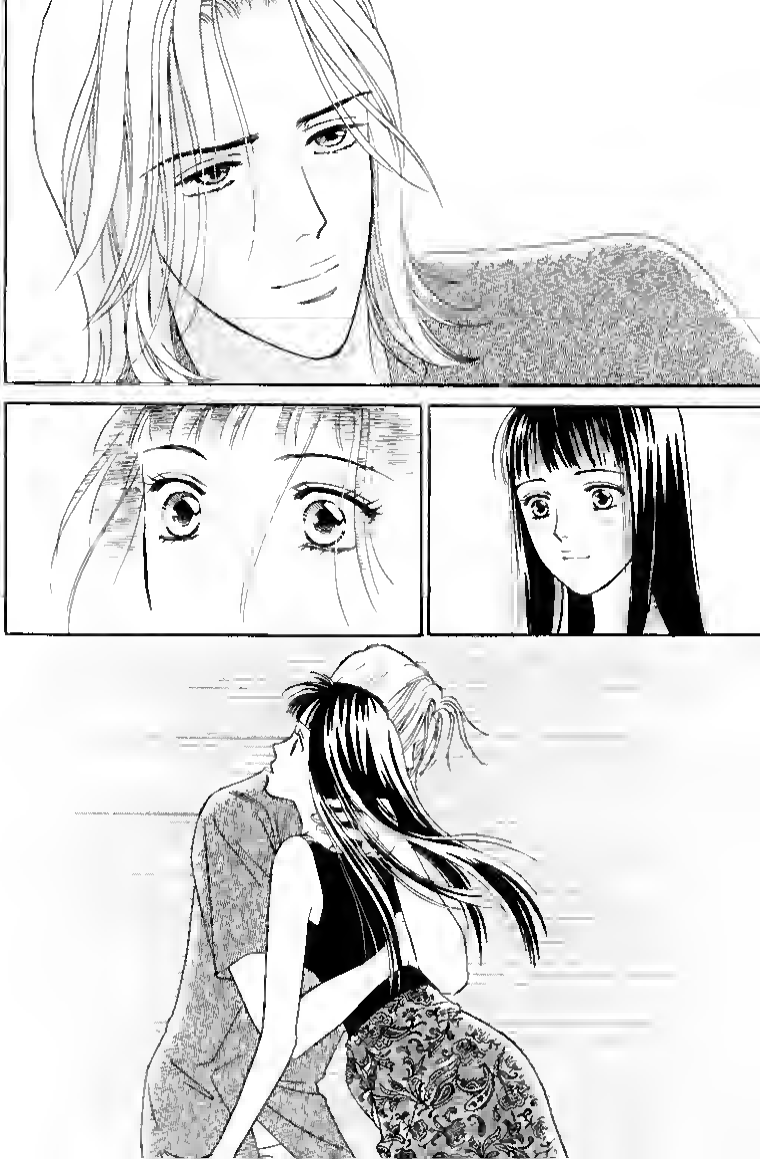
IF YOU HAVE SEX WITH MEN LIKE HIM, IT'S NO WONDER YOU HAVE TERRIBLE SKIN
WHAT THE HELL'S WITH THAT GUY?

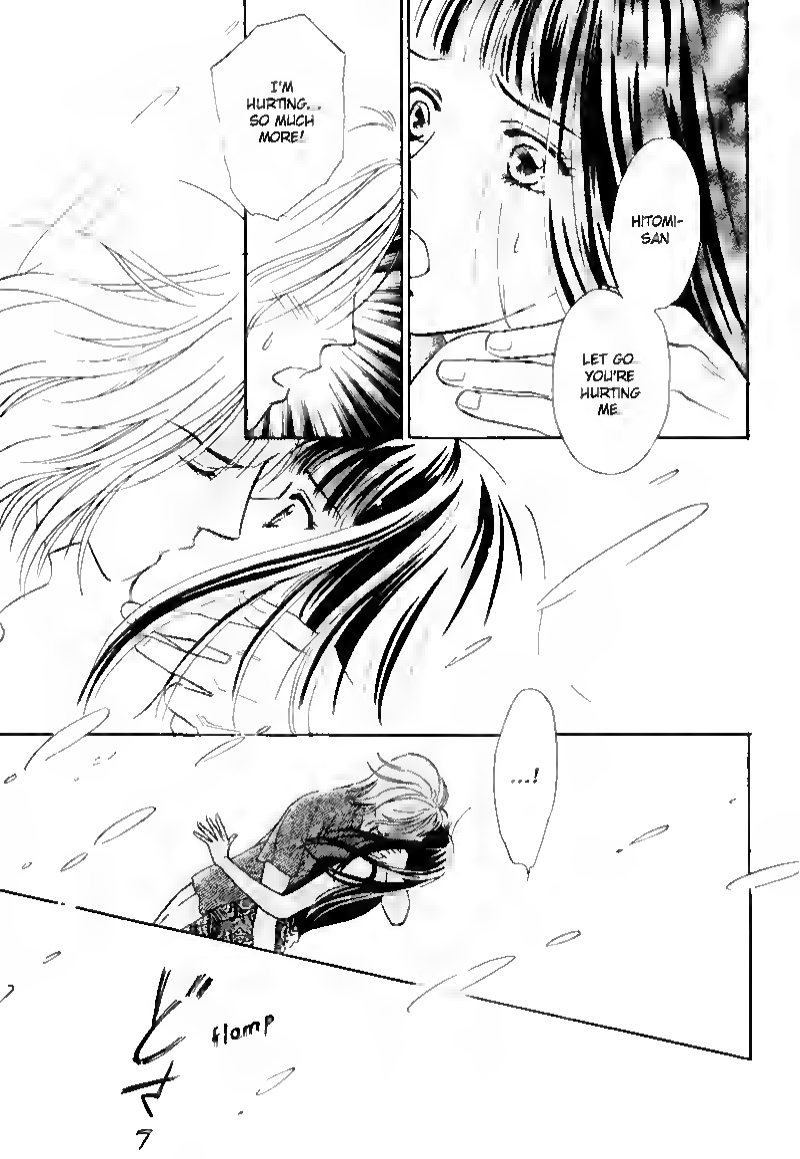


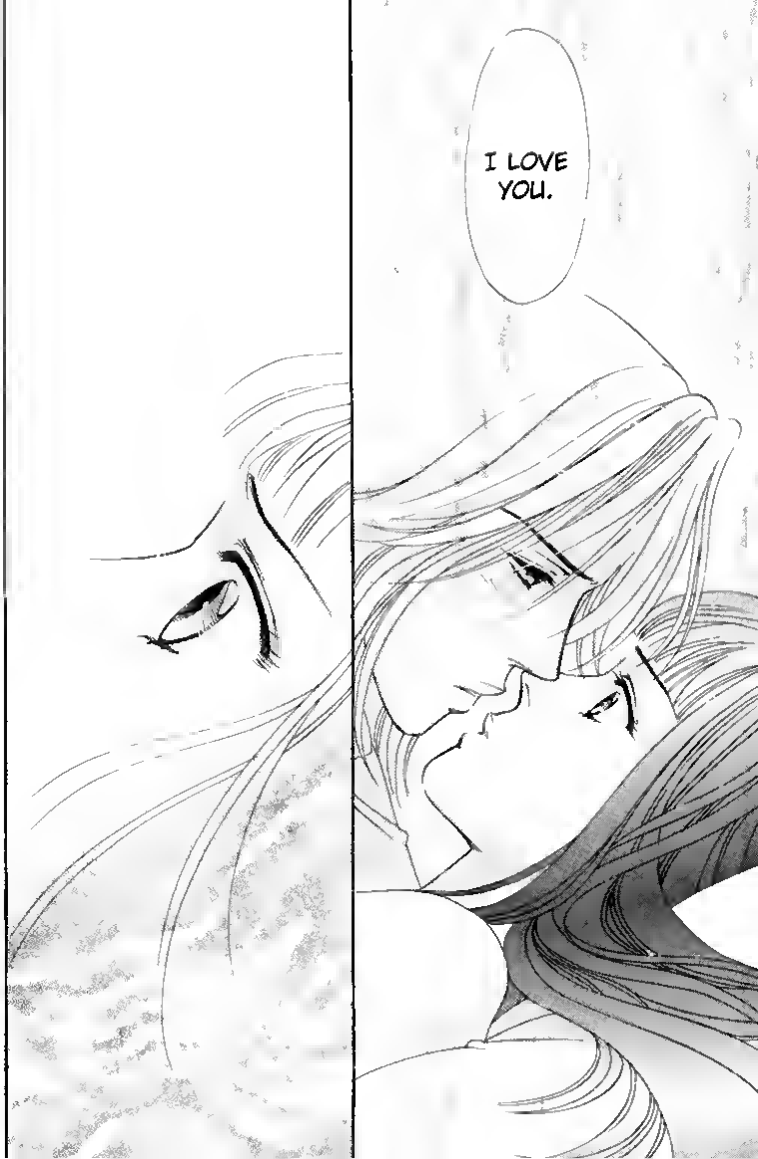
I WON'T LET ANY MAN TOUCH YOU BUT ME!
DAMN IT!
SMASH

ボスッ
flomp
すたすたすたすたすたすた
GO AHEAD AND LAUGH.
THAT WAS THE WORST PICK-UP LINE OF ALL TIME.
HA HA HA!
HAVE YOU EVER HEARD OF A LITTLE THING CALLED SYMPATHY?!

I'M HAPPY.
...I'M HAPPY.




I'M HURTING... SO MUCH MORE!
HITOMI-SAN
LET GO. YOU'RE HURTING ME.
...!
flamp


I LOVE YOU.

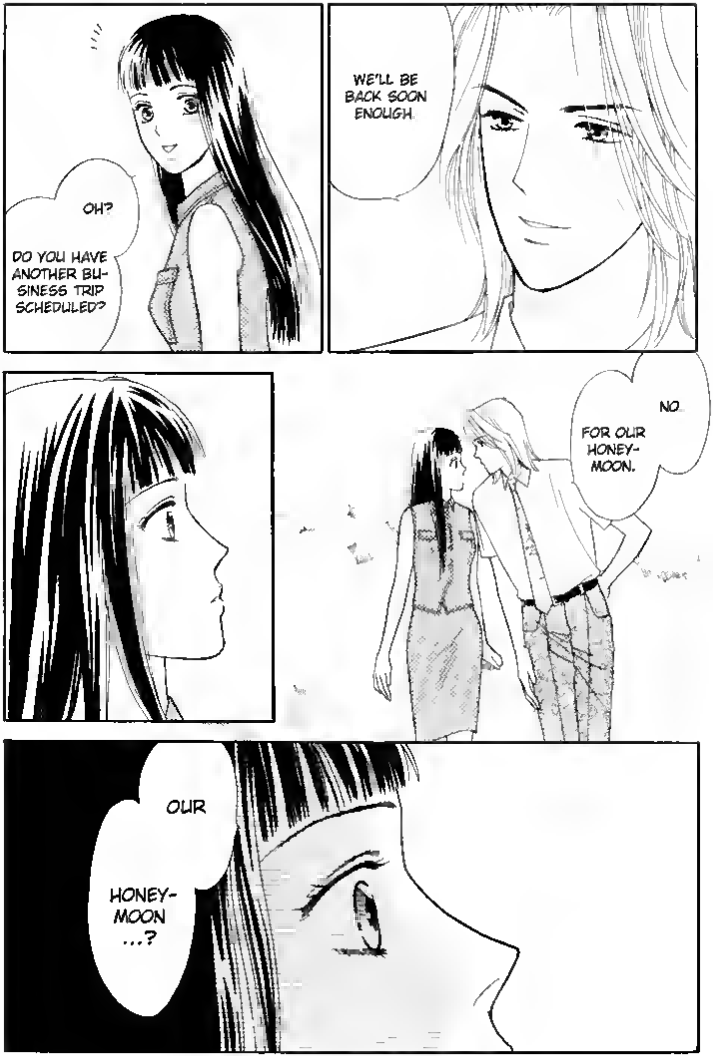
I LOVE YOU, TOO

I LOVE YOU.
SA-KURA-KO...
I LOVE YOU!

YOUR SKIN IS SOFT AND SWEET-SMELLING...
AH...
HITOMI-SA...
EVER SINCE THAT NIGHT YOU MADE LOVE TO ME
I'VE EXPE-RIENCED PAIN
WITH YOUR EVERY TOUCH

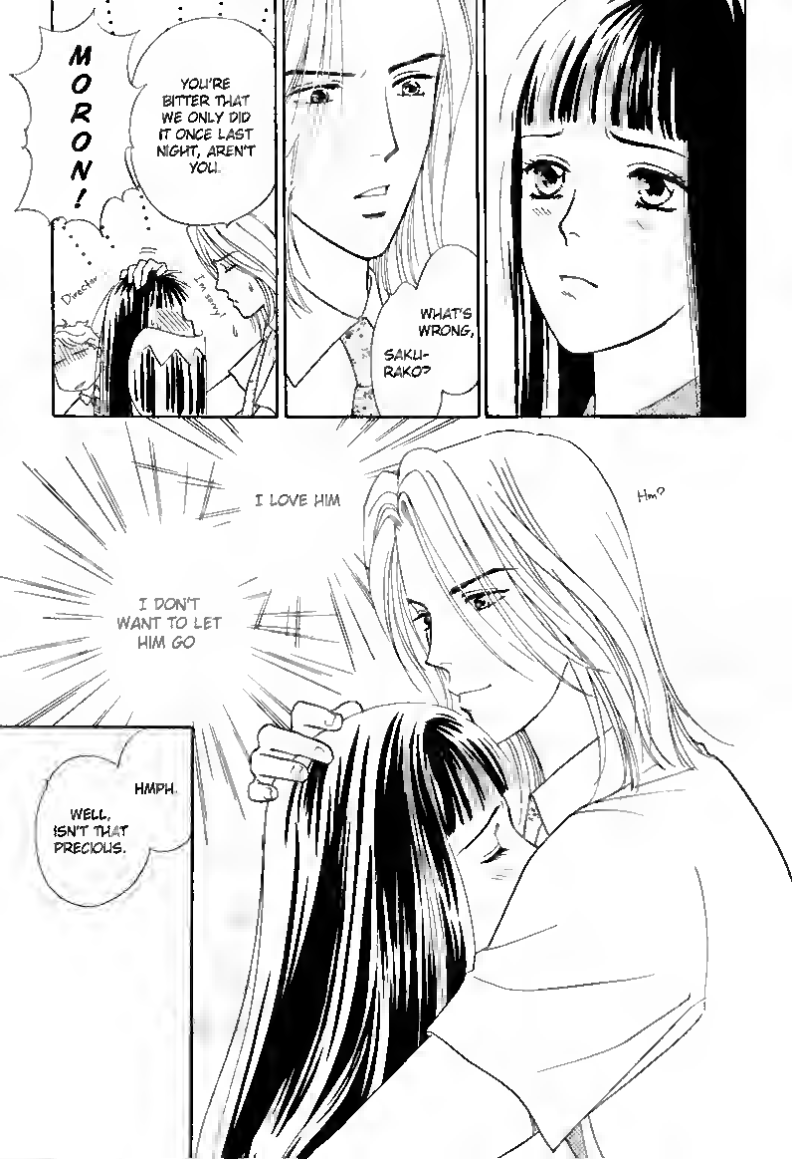
AND THE MORE I COME TO LOVE YOU...

SAKU-RAKO
IT'S TIME TO GO
W-WAIT! I CAN'T FIT THESE SOU-VENIRS IN!
ぎゅ～～～む
WHO BUYS THIS CRAP?
Umm...
I wanted it! You got a problem with that?
I HAD SO MUCH FUN!
IT'S A SHAME WE HAVE TO LEAVE.


OH?
DO YOU HAVE ANOTHER BUSINESS TRIP SCHEDULED?
WE'LL BE BACK SOON ENOUGH.
NO.
FOR OUR HONEY-MOON.
OUR
HONEY-MOON ...?

OF COURSE
JUST YOU AND ME, SAKURAKO.
I'm a little embarrassed
SAKURAKO?
WE CAN'T!
WE CAN'T GET MARRIED!
N-NO!

I'M HER BODY DOUBLE
YOU'RE MARRYING "SAKURAKO".
NOT ME... THE REAL "SAKURAKO"!
"SAKURAKO" DOESN'T LOVE YOU. I DO.
BUT IF YOU EVER FOUND OUT...!

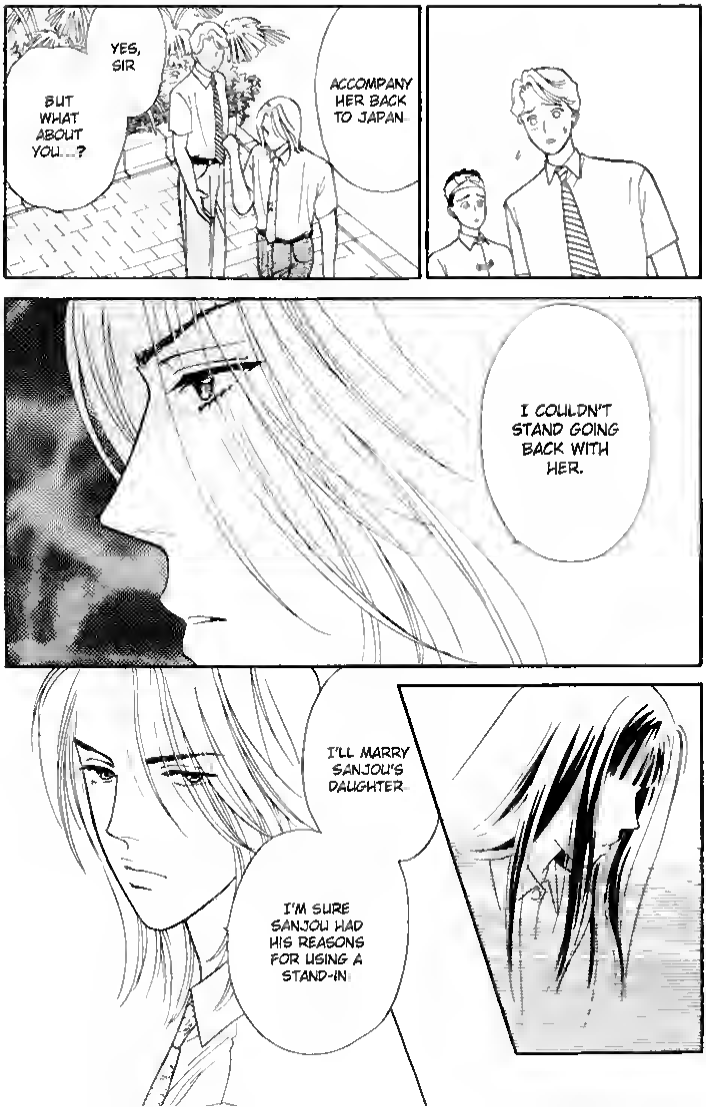

MORON!
YOU'RE BITTER THAT WE ONLY DID IT ONCE LAST NIGHT, AREN'T YOU.
Director
I'm sorry.
WHAT'S WRONG, SAKURAKO?
I LOVE HIM
I DON'T WANT TO LET HIM GO
Hm?
HMPH.
WELL, ISN'T THAT PRECIOUS.

WHAT, YOU'RE STILL HERE?
YOU DON'T KNOW A THING, DO YOU, HITOMI-SAN?
SHE'S A FAKE.
SHE'S NOT SAKURAKO-SAMA

S-STOP!
CHECK IF YOU DON'T BELIEVE ME THE REAL DEAL'S BACK IN JAPAN
YOU'RE STANDING NEXT TO IMAIZUMI FUJIKO, PART-TIME CONVENIENCE STORE EMPLOYEE
STOP IT!
STOP IT!

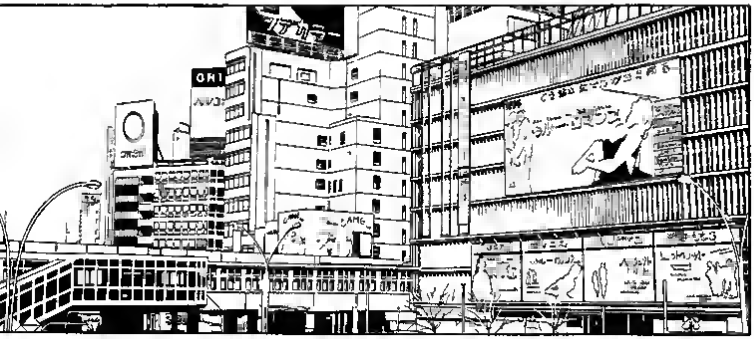
NOOOOO!
SHE'LL DO ANYTHING FOR MONEY,
AND YOU'RE A FOOL FOR BUYING INTO HER LITTLE GAME.

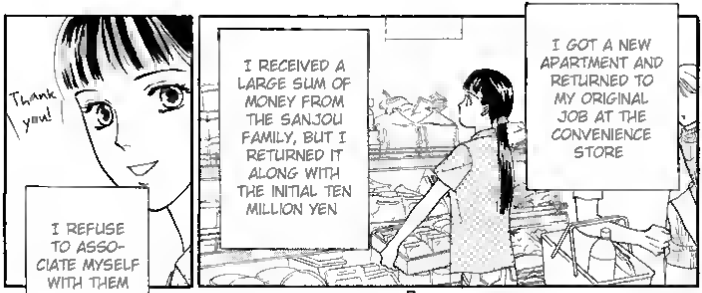
IS THAT THE TRUTH?
IS IT TRUE?!

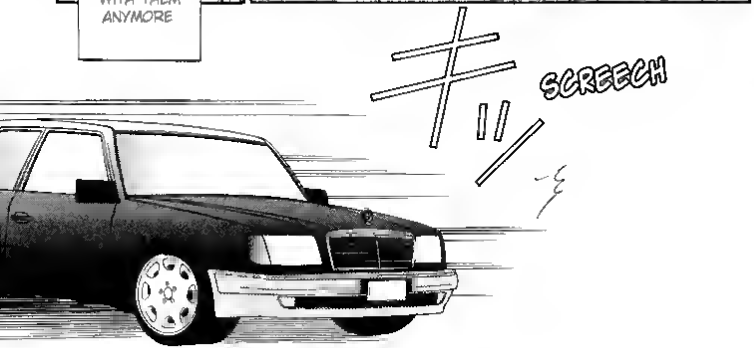

YES, SIR
BUT WHAT ABOUT YOU...?
ACCOMPANY HER BACK TO JAPAN
I COULDN'T STAND GOING BACK WITH HER.
I'LL MARRY SANJOU'S DAUGHTER
I'M SURE SANJOU HAD HIS REASONS FOR USING A STAND-IN

I TRUST SANJOU WILL REWARD YOU WELL
FOR YOUR EARNEST EFFORTS IN CLINCHING THIS MARRIAGE

...IT'S OVER...




Thank you!
I REFUSE TO ASSOCIATE MYSELF WITH THEM ANYMORE
I RECEIVED A LARGE SUM OF MONEY FROM THE SANJOU FAMILY, BUT I RETURNED IT ALONG WITH THE INITIAL TEN MILLION YEN
I GOT A NEW APARTMENT AND RETURNED TO MY ORIGINAL JOB AT THE CONVENIENCE STORE


SCREECH

FUJIKO-SAN, I'M HERE TO PICK YOU UP. SAKURAKO-SAMA WOULD LIKE TO SEE YOU.
On Nametag: Imaizumi Fujiko
WAIT!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING! I WANT NOTHING TO DO WITH YOU GUYS ANYMORE!

カラーン
Ding Dong..
コロ～ン
FUJIKO-SAN

FANCY MEETING YOU HERE, PHONEY SAKURAKO
I SIMPLY HAD TO THANK YOU FOR ALL YOUR HELP.
IT'S BEEN SO LONG!
They're identical!
.....!

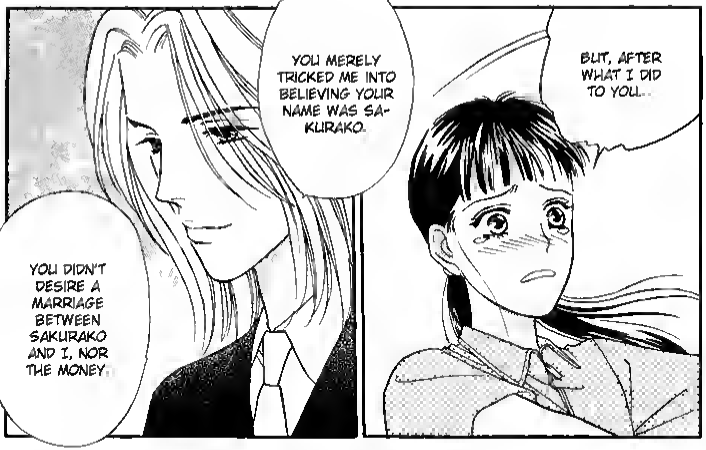
THE GROOM IS OVER THERE
YOU'RE SPEAKING TO THE WRONG GUY.
C-CON-GRATU-LATIONS
ON YOUR MARRIAGE
!?
STUMBLE
くら
Uh-oh
Good Grief! You're so beautiful! Sniff sniff
THE TRUTH IS, WHILE YOU WERE OVER IN BALI MY PHYSICIAN AND I, ER
I'M TWO MONTHS PREGNANT

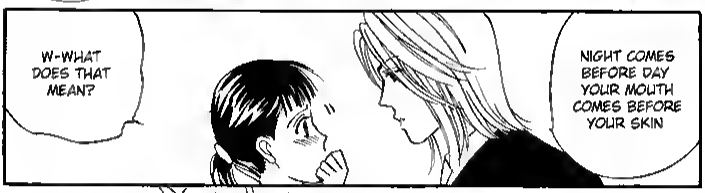
SANJOU'S COMPANY GOT A GRANT FROM THE GOVERNMENT FOR A NEW DRUG THAT'LL MAKE THEM A LOT OF MONEY IN NO TIME FLAT.
THERE WAS NO LONGER ANY REASON TO JOIN OUR FAMILIES AT THAT POINT.
W-WHAT...!
WHICH MEANS ALL YOUR HARD WORK WAS FOR NOTHING, PHONEY SAKURAKO.
.....
I HEARD YOU RETURNED ALL THE MONEY TO SANJOU.

I DON'T NEED MONEY I GOT THROUGH DECEPTION...
I HAVE TO GO
MY BOSS IS GOING TO BE ANGRY.
WAIT, PHONEY SAKU-RAKO!

DON'T CRY
YOU'LL RUIN YOUR SKIN
I'VE CRIED MYSELF RAGGED, THANKS TO YOU!
I'M EXHAUSTED FROM ALL THE GUILT
I DIDN'T WANT TO HAVE TO SEE YOU
DON'T RUB YOUR EYELIDS YOU'LL START TO LOOK LIKE YODA!
Awww
LEAVE ME ALONE!
SHUD UB!
STOP CRYING! I LOVE YOU!

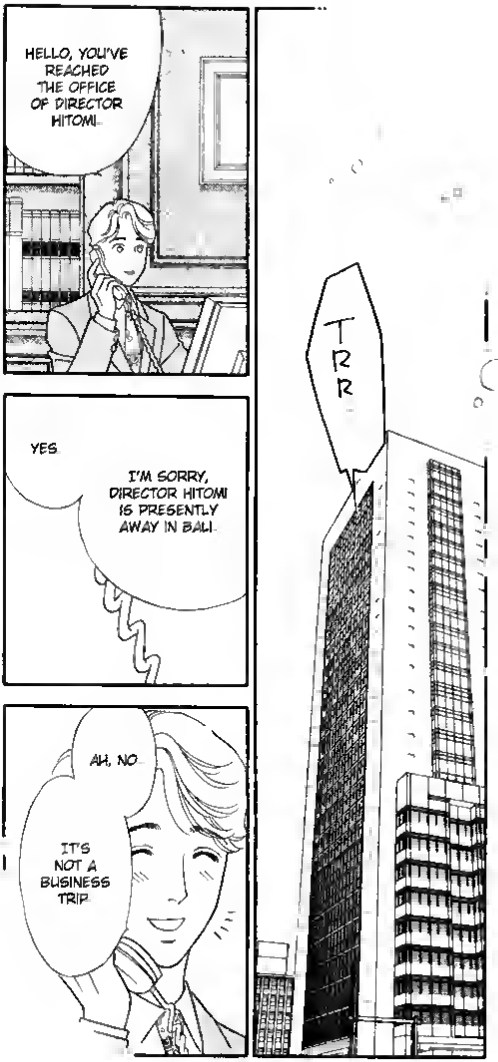
I LOVE YOU.

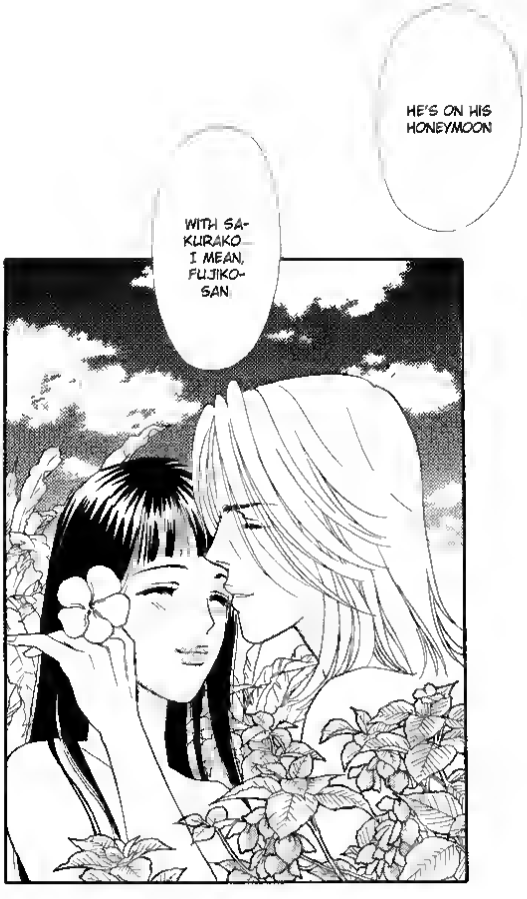

YOU MERELY TRICKED ME INTO BELIEVING YOUR NAME WAS SAKURAKO.
BUT, AFTER WHAT I DID TO YOU...
YOU DIDN'T DESIRE A MARRIAGE BETWEEN SAKURAKO AND I, NOR THE MONEY.


W-WHAT DOES THAT MEAN?
NIGHT COMES BEFORE DAY YOUR MOUTH COMES BEFORE YOUR SKIN

IT'S THE REASON I LOVE YOU.

OH BOY, HERE IT COMES AGAIN
I LOVE YOUR EVIL DISPOSITION AND YOUR FACE AND EVERYTHING ABOUT YOU, AND THAT'S ALL YOU'VE GOT?!
WHAT? THAT'S ALL YOU LOVE ABOUT ME?
I, I...!
...!


HELLO, YOU'VE REACHED THE OFFICE OF DIRECTOR HITOMI
TRR
YES
I'M SORRY, DIRECTOR HITOMI IS PRESENTLY AWAY IN BALI
AH, NO
IT'S NOT A BUSINESS TRIP



Published in the September 1999 issue of Petite Comics

Love Can Sneak Up on You in the Night

Yoshihara Yuki

Mata Mata Oboretai

Ch 9

HotCakes Presents

Credits:

Translator: Kololo

Editor: NightSwan

ProofReader: Catriona

Typesetter: NightSwan

QCers: Synthoside, NightSwan & Altilye

HotCakes

- Respect thy scanlation group.
Do not make unto any forum, online reading site, IRC or P2P Host any image of Hotcakes releases.

Shalt HotCakes find any image of the release uploaded elsewhere than at their own temple thou shalt be banished to the purgatory of extended release delays.
By disobeying this commandment thou hath by default forfeited your soul

- Thou shalt not take the name of HotCakes in vain nor shalt thou remove any credits or inserts from the HotCakes files.

Commandments

- Honour thy scanlation group.
Thou shalt not covet thy scanlation group's links without offering proper credit to HotCakes.

- Thou shalt not profit from the HotCakes group's hard work.
And neither shalt we or any living being upon Earth other than the highly esteemed original creator of any project we shine our light upon.

- Shalt it so happen that any licensing befalls a project Hotcakes is laboring with any distribution shalt be banned and links will be removed.